**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin

Herausgeber: Verein Saiten

**Band:** 6 (1999)

**Heft:** 62

Rubrik: [Kalender]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 26.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



## 1.sa

#### .konzert

**Hendrix Cousins** Blues-Rock, Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

**Jeff Gardner Quartett (USA)** Jazz, Gambrinus Concerts SG, 21 Uhr

Holy Smoke Blues-Rock, Cucaracha, Altstätten, 20 Uhr

**Ostschweizer Blasorchester** Werke von Händel, Grieg, Groll u.a., evang. Kirche Heerbrugg, 20 Uhr

Musik zwischen Wasser und Stein Experimenteller Musik-Abend zur Ausstellung von Brigitte Uttar Kornetzky, Kirche Guter Hirte Altstätten. 19 Uhr

#### .theater

Die Schneekönigin für Kinder und Erwachsene, Schulhaus Engelwies SG, 15 Uhr Geholten Stühle Chaos-Kabarett von A. Lutz/G. Meister, Kulturbühne Depot Kirchberg, 21Uhr

Madame Butterfly Oper von Giacomo Puccini, Stadttheater, SG, 19.30 Uhr Beschützer Jugendkulturraum Flon, Davidstr.42, SG, 20.30 Uhr

#### .film

**12 Monkeys** R: Terry Gilliam (USA 1995), Kinok SG, 19 Uhr

**Dark City** R: Alex Proyas (USA 1997), Kinok SG, 21.30 Uhr

**Akira** R: Katsuhiro Otomo (JAP 1987), Kinok SG, 23.30 Uhr

**Lola rennt** R: Tom Tykwer (D 1997), Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Solaris** R: Andrej Tarkowskij (URS 1972), Zebra Kino, Konstanz, 22.15 Uhr

#### .tanz

**Tanztheater Wip & Gäste** zeitgenössischer Tanz, Studio Stadttheater SG, 20.15 Uhr

**Sie & Air** Tanztheater Somafon, poet. Tanztheater, Theagovia Sun Areal Bürglen, 20.30 Uhr

#### .disco.partv

**Light Fever One** best of Pop, Funk, House and live Saxophon from Vienna, Kastanienhof, Militärkantine, SG, 21 Uhr

**Afterhours** DJ Angel M., Baracca Bar, SG, bis 3 Llbr

**Hip Hard and groovy** DJ Alex, Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

House Revolution mit Bass live-act Luca Leombruni, Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

Mega Party der Homosexuellen Initiative Konstanz K9, Konstanz, 21 Uhr

#### \_diverses

1. Mai-Fest Grabenhalle, 16-2 Uhr Vergessene Opfer: Jehovas Zeugen unter dem Nazi Regime Veranstaltung für Lehrer, Seminar zur Zeitgeschichte: mit C. Wölbitsch, Dr. S. Milton, Dr. H. Roser, 9 Uhr, Frauen als Zielscheibe des Terrors: Moderation: A. Wölbitsch, mit, K. Grafström und Dr. S. Milton, Waaghaus SG, 20 Uhr

Traumfängerweben und Geschichten mit A. Becker (White Eagle Soaring), Ojibway, Zentrum St. Kolumban, Rorschach, 9-12 Uhr/14-18 Uhr, Anm. Pow Wow Shop, Hauptstr. 40, 9424 Rheineck, Fax: 071 888 08 26

Flohmarkt Gallusplatz SG, 8-17 Uhr

# **2.so**

#### .konzert

Hamid Baroudi (Alg.) Trance-Rythmen mit Rave-Beats, Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr

**Ostschweizer Blasorchester** Werke von Händel, Grieg, Groll u.a., evang. Kirche Heiligkreuz SG, 20 Uhr

Jazz Art Concert Band Matinée mit Brunch mit Jazz, Intermezzo Tonhalle SG, 11 I Ihr

Matinée Lieder nach Texten von Goethe mit Arabelle u. Dora Rozinek, Sopran/Klavier, Rudolf Steiner Schule SG, 11 Uhr Frühlingsserenade Musikschule Mittelland, evang. Kirche, Gais, 19 Uhr

#### .theater

Parfin de Siècle: Odyssee Theater und Figurenspiel, Puppentheater SG, 17Uhr Die Schneekönigin für Kinder und Erwachsene, Schulhaus, Engelwies SG, 15 Uhr

**Der Sturm** Stück von W. Shakespeare, Stadttheater, Konstanz, 19.30 Uhr

Wenn die Sonne scheint, scheint sie zu scheinen Kabarett von Peter Spielbauer, K9, Konstanz, 20.30 Uhr

#### film

http://www.saiten.ch

**La Jetée und weitere Kurzfilme** R: Chris Marker, div., Kinok SG, 19 Uhr

**12 Monkeys** R: Terry Gilliam (USA 1995), Kinok SG, 21 Uhr

**Solaris** R: Andrej Tarkowskij (URS 1972), Zebra Kino, Konstanz, 19 Uhr

#### .lesuna

**Warum in die Ferne schweifen** Renate Bauer, Helmut Schüschner, Atelier Bühne SG, 11 Uhr

#### .diverses

Internationales Bodensee-Festival: Basel Sinfonietta, Eröffnungskonzert Tonhalle SG, 17 Uhr, grosse Fische – kleine Fische, Theater-Komödie von Ph. Engelmann, Theaterschiff Konstan, 19.30 Uhr, Geistliches Konzert, Oratorienchor (Kn) Gebhard Konstanz, 20 Uhr, Lob Gott mit Stimm und Saitenspiel, Seminarkapelle Meersburg, 20 Uhr, Orgel und Live-Elektronik, Musik der Avantgarde, St. Nikolaus Friedrichshafen, 20.30 Uhr

Zuviel Asyl? Zuvielisation! Hintergründiges zum Asylgesetz, (Abstimmung 13.6.) von S. und M. Birkenmeier, musikalischpoetisches Programm und G. Wyser, (Schweizerische Flüchtlingshilfe), Offene Kirche St.Leonard SG, 19 Uhr

Vergessene Opfer:Jehovas Zeugen unter dem Nazi Regime Empfingungsbilder zwischen Tod und Leben: Moderation: D. Zehentmayer mit U. Bergen, C. Steyer, G. Styer und F. Wohlfahrt, Waaghaus SG, 20 Ulbr.

Traumfängerweben und Geschichten mit A. Becker (White Eagle Soaring), Ojibway, Hotel Krone Sarnen 9-12 Uhr/14-18 Uhr, Anm.Pow Wow Shop Hauptstr.40, 9424 Rheineck, Fax: 071 888 08 26

**Puppen und Marionetten** Puppenmuseum Waldfee, Wald, 14-17 Uhr

# 3.mo

#### .konzert

**Gotthard** Schweizer Metal-Pop Export, Fürstenlandsaal Gossau, 20 Uhr

#### .theater

Bunbury, oder wie wichtig es ist, ernst zu sein Komödie von Oscar Wilde, Stadttheater, SG, 20 Uhr

**Anatol** Episoden-Zykus von Arthur Schnitzler, Theater am Stadtgarten Wintethur, 20 I lhr

**Otello** Oper von Giuseppe Verdi, Stadttheater, Schaffhausen, 20 Uhr

#### .film

Altered States Montagskino Fr. 8.—, R: Ken Russell (USA 1980), Kinok SG, 20 Uhr Lola rennt R: Tom Tykwer (D 1998), Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Solaris** R: Andrej Tarkowskij (URS 1972), Zebra Kino, Konstanz, 22.15 Uhr

**Schwullesbisches Thurgauer Film-Festival: Bent** R: Sean Mathias (GB 1997), Cinema Luna Frauenfeld, 20.15 Uhr

#### .vernissage

**John Elsas** Gedanken notiert in Bild, Museum Lagerhaus, SG, 18.30 Uhr

#### .clubbina

**Relaxed Clubbing** DJ Holger Klüpfel, K9, Konstanz, 21 Uhr

#### .diverses

Vergessene Opfer: Jehovas Zeugen unter dem Nazi Regime Vidoedokumentation von H. Klenk, Gespräch mit H. Renner und F. und M. Wohlfahrt, Waaghaus SG, 20 Uhr





Maniacs (Genf) und Sharkiat (Kairo). Anfang letzten Jahres reiste das Genfer Experimental-Trio «Maniacs» nach Kairo, um mit dem dortigen Septett «Sharkiat» ein gemeinsames Projekt zu lancieren. Nach Auftritten im Opernhaus Kairo und einer Minitour durch Schweizer Underground-Clubs nahmen sie im Studio innert zehn Tagen das Album «Don't Climb the Pyramids» auf. Dass dessen Sound exotisch klingt, keineswegs aber auf der ausgeleierten Ethno-Fusion-Schiene fährt, ist live zu hören am Blue Friday, 7. Mai, ab 23 Uhr in der Grabenhalle St. Gallen.

# 4.di

#### .konzert

Angela Seifert Melodien aus dem Balkan, Südamerika und Appenzell, dazu kulinarische Kreationen, Frauenbeiz, Rest. Engel, SG, 19.30 Uhr

Malcom Green & the Hot Lines Jazz ide Moststube, Olma Halle 5 SG, 20 Uhr **Ensemble Concerto Palatino & Ensem**ble Vocales Basilienses Werke von Giovanni Gabrieli und Heinrich Schütz, Kirche

#### St.Laurenzen SG, 20Uhr .theater

Dachschaden von Jean-Pierre Gos, ab 8 Jahren, Spiegelhalle Konstanz, 11 Uhr Anatol Episoden-Zykus von Arthur Schnitzler, Theater am Stadtgarten Wintethur, 20 Uhr

Otello Oper von Giuseppe Verdi, Stadttheater, Schaffhausen, 20 Uhr Rocky 10 Theaterschiff, Kreuzlingen Hafen ab 15.15 Uhr

#### .vortrag

Säuglinge und Kleinkinder Welterleben des Kleinkindes - Die Bedeutung der Lebensrythmen, Rudolf Steiner Schule SG, 20

#### .vernissage

Stadt St. Gallen - Buchporträt Buchvernissage, Rösslitor Kunst am Dom Gallusstr.20, SG, 18.30 Uhr

## .clubbing

Spririt & Heart Disco DJ Kuki, K9, Konstanz, 21.30 Uhr

#### <u>.diverses</u>

Internationales Bodensee-Festival: Rocky 10, Piratendrama von Jo Eisfeld, Theaterschiff Konstanz, 15 Uhr, Spanisches National Ballett, Graf-Zeppelin-Haus Friedrichshafen, 20 Uhr, Sinfonieorchester Kaliningrad, Kursaal, Ueberlingen. 20 Uhr

Vergessene Opfer:Jehovas Zeugen unter dem Nazi Regime zwischen Widerstand und Märtyrium, Moderation: Dr. E. Kleinert. Jehovas Zeugen in der Schweiz und St.Gallen in der NS-Zeit von Dr. E. Ziegler, Gratwanderung der Neutralität mit M. Wörnhart, Waaghaus SG, 20 Uhr



# 5.mi

Vince Beredetti Trio Jazz, Gambrinus Concerts SG 20.30 Uhr

#### .theater

Top Dogs Stück von Urs Widmer, Rest. Bären, Speicherschwende, 20.15 Uhr Der Sturm Stück von W. Shakespeare, Stadttheater, Konstanz, 20 Uhr

Hanuschik & Braun Kindertheater am Nachmittag, Kabarett für die Erwachsenen am Abend, Theater an der Grenze, Kreuzlingen, 15/20.15 Uhr

Rocky 10 Theaterschiff, Kreuzlingen Hafen ab 15.15 Uhr

Dark City R: Alex Proyas (USA 1997), Kinok SG, 20.30 Uhr

#### .vortrag

Hummeln, die anmutigen Brummer WWF-Vortrag, Naturmuseum SG, 19 Uhr von heiligen Tieren Lichtbildervortrag von Roland Steffen zur Ausstellung «gejagt und verehrt», Museumstr. 50, SG, 20 Uhr

#### .lesung

Podium «Meienberg» Lesung und Diskussion, Gesprächsleitung: Stefan Keller, Grabenhalle, SG, 20 Uhr

Die Kernbeissers Lesung mit Dias und Musik, KGH Linsebühl SG, 20.30 Uhr

#### diverses

Internationales Bodensee-Festival: Der Sturm von W. Shakespeare, Stadttheater Konstanz, 20 Uhr, Albeniz Quartett & Trio Chalumeau. Schloss Montfort Langenargen, 20 Uhr, Orgelmusik der Jahrhundertwende, St. Petrus Canisius Friedrichshafen, 20.30 Uhr

Vergessene Opfer: Jehovas Zeugen unter dem Nazi Regime Video-Präsentation von «Lila Winkel», Podiumsgespräch mit Betroffenen, Waaghaus SG, 20 Uhr Israel Displaced Persons in Vorarlberg, Führung zum Thema, Jüdisches Museum Hohenems, Schweizerstr.5, 19 Uhr

Meienberg-Podium. Meienberg tot, Biografie geschrieben und die Linke auch schon bald im Museum: Höchste Zeit, darüber zu diskutieren, was uns der St. Galler Journalist, Historiker und Schriftsteller noch zu sagen hätte. Drei Monate nach Erscheinen von Marianne Fehrs grosser Meienberg-Biografie ist ausgerechnet die Grabenhalle Schauplatz eines Meienberg-Podiums - jener Ort also, den Meienberg nach einer Lesung 1993 als «so ziemlich das letzte, muffig, dreckig, lausig, kalt» bezeichnete. Es diskutieren unter der Leitung von Stefan Keller (WoZ) Marianne Fehr, Otmar Hersche (Radio- und Fernsehjournalist) und SP-Nationalrat Paul

Rechsteiner. Schauspieldirektor Peter Schweiger liest aus Meienberg-Texten. Mi, 5. Mai, 20 Uhr, Grabenhalle SG



# 6.do

#### .konzert

Züri West Mundart-Rock-Spektakel, Kammgarn, Schaffhausen, 20.30 Uhr Homesick James and Band (USA) Die ChicacoBlues-Legende, Rest. Skihütte, Oberwangen

Sinfonieorchester St.Gallen Werke von Schubert, Mozart und Strauss, Tonhalle SG. 20 Uhr

#### .theater

Dachschaden von Jean-Pierre Gos, ab 8 Jahren, Spiegelhalle Konstanz, 15 Uhr Der Sturm Stück von W. Shakespeare, Stadttheater, Konstanz, 20 Uhr Susi Wach auf Kabarett mitKarl Ferdinand Kratzl, TaK Schaan, 20 Uhr Der böse Geist Lumpazivagabundus

Zauberposse mit Gesang von Nestroy, Theater am Stadtgarten Wintethur, 20 Uhr Rocky 10 Theaterschiff, Kreuzlingen Hafen ab 15.15 Uhr

#### .film

Solaris R: Andrei Tarkowskii (URS), Kinok SG. 20 Uhr

Eine kurze Geschichte der Zeit R: Errol Morris (GB 1991), Zebra Kino Konstanz, 21

Eine Nacht in Casablanca Die Marx Brothers (USA 1946), Diogenes Theater Kino, Altstätten, 20 Uhr

#### .disco.party Pop & Wave der 80er DJ Lamarque, Kul-

turladen Konstanz, 22 Uhr

Fourstylez Funk, Salzhaus Winterthur, 20

#### .diverses

Internationales Bodensee-Festival: Jan Garbarek & The Hilliard Ensemble Jazz, Schlosskirche Friedrichshafen, 20 Uhr Vergessene Opfer:Jehovas Zeugen unter dem Nazi Regime Video-Dokumentation und Zeit-Zeugen im Gespräch, Waaghaus SG, 20 Uhr

Traumfänger-Geschichten mit Allen Becker (White Eagle Soaring), Ojibway, QV-Stadel Höchst, 20-23 Uhr, Anm. Pow Wow Shop, Hauptstr.40, 9424 Rheineck, Fax: 071 888 08 26

Puppen und Marionetten Puppenmuseum Waldfee, Wald, 14-17 Uhr



# 7.fr

#### .konzert

Maniacs (GE) Sharkiat (Kairo) Independent-Rock meets igyptian Folk-Music, Grabenhalle SG, 22 Uhr

Barclay James Harvest & Adrian & Stoney Casino Herisau, 20.30 Uhr Subzonic Hip-Hop, Kammgarn Schaffhausen, 21 Uhr

**Grand Mothers Funck** Rock, Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

Mark Helsdingen Trio & Luluk Purwanto Jazz, Jazzhuus Lustenau, 21 Uhr 2. Kammermusikkonzert Werke von Honegger, Debussy, Chopin, Tonhalle SG, 20 Uhr

#### .theater

Parfin de Siècle: Odyssee Theater und Figurenspiel, Puppentheater SG, 20 Uhr Bunbury, oder wie wichtig es ist, ernst zu sein Komödie von Oscar Wilde, Stadttheater, SG, 20 Uhr

Dachschaden von Jean-Pierre Gos, ab 8 Jahren, Spiegelhalle Konstanz, 19 Uhr Der Sturm Stück von W. Shakespeare, Stadttheater, Konstanz, 20 Uhr

Der böse Geist Lumpazivagabundus Zauberposse mit Gesang von Nestroy, Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr Die Bettleroper Aufführung der Oberstufe, Rudolf Steiner, Schule SG, 20 Uhr Rocky 10 Theaterschiff, Kreuzlingen Hafen ab 15.15 Uhr

#### .film

**Born in Flames** R: Lizzie Borden (USA 1983), Kinok SG, 20 Uhr

Akira R: Katsuhiro Otomo (JAP 1987), Kinok SG, 22 Uhr

**Lola rennt** R: Tom Tykwer (D 1998), Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

Eine kurze Geschichte der Zeit R: Errol Morris (GB 1991), Zebra Kino, Konstanz, 22.15 Uhr

#### .vortrag

Sie werden lachen – die Bibel Wie wirklich ist die Wirklichkeit, Pfr. W. Powischer, Pfr. B. Studer, Bleichesäli, Kurzrickenbach. 20 Uhr

#### .vernissage

Kerim Seiler/Nic Hess Projekt «Durchbruch», Kunsthalle SG, 19 Uhr Schätze des Glaubens Inventar kirchlicher Kunst, Kunstmuseum des Kanton Thurgau, Kartause Ittingen, 18.30 Uhr

#### . **disco. party Wildcats Teil II** versch. DJ's, Ju

Wildcats Teil II versch. DJ's, Jugendkulturraum Flon, Davidstr.42, SG, 21 Uhr Spacenight DJ 10records, Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

#### .clubbina

**DuD** Funk, Soul, Oldies, Lagerhaus, Davidstr., 40, 2. Stock, SG, 21 Uhr

#### .diverses

Internationales Bodensee-Festival:

Mozart und Gershwin – Cross-Over,
Camerata Quartett, Seezentrum Hard, 20
Uhr, Lesung: J. Hermann und Th. Rosenlöcher lesen Willkommsätze von R.
Stöckli, Stadthaus, Gallusstr.14, SG, 20.15
Uhr, Lesung: M. Maron, Museum & Galerie Lende Kressborn, 20 Uhr, Der Einbruch der Geschichte – Literatur in Wendezeiten (Tagung), Leitung: Prof. Dr.
M. Lüdke, Tagungshaus der Akad, Weingarten, 18 Uhr bis 9.5. 14 Uhr

Vergessene Opfer: Jehovas Zeugen unter dem Nazi Regime Podiumsdiskussion mit: W. Gämperle, R. König, S. Liebster u.a., Waaghaus SG, 20 Uhr, Traumfänger-Geschichten mit A. Becker (White Eagle Soaring), Ojibway, Rest. Schäfli Oberegg (TG), 19.30-22 Uhr, Anm. Pow Wow Shop, Hauptstr.40, 9424 Rheineck, Fax: 071 888 08 26

Sie sind die Pioniere des orchestralen Rocks – und bekannt für üppige Melodien, die mit dem Klang von ganzen klassischen Orchestern garniert werden: Barclay James Harvest. Bald dreisig Jahre nach den Kult-Alben «Barclay James Harvest» und «Once again» legen die britischen Altrocker mit «Nexus» erneut ein chartverdächtiges Klangwerk ab – live zu hören am Freitag, 7. Mai, 20.30 Uhr im Casino Herisau.

Vorverkauf: TCS Herisau/Kreuzlingen, Musik Hug, Globus St.Gallen, Bro records u. Jecklin St.Gallen und über Tel. 00848 800 800 (per Post)

# 8.sa

#### .festival

Jazz Down Town-Festival Konstanz Jugend Jazzorchester Kulturzentrum am Münster, 19.30 Uhr, Notty's Jug Serenaders Blue, Jazz, Pop, Rest. Pan, 21 Uhr, *Günter Weiss Quartett* Jazz, Zur schwarzen Katz, 21 Uhr, FunJAZZtic Latin-Jazz, K9 Gaststätte, 21 Uhr, Quintetto Chà Salsa Cubana, Rest. Latinos, 21 Uhr, Halleluja Ramblers New Orleans Jazz, Inselhotel, 21 Uhr, Four or more Flutes Flötenjazz, Stadttheater-Werkstatt, 21 Uhr, Manfred Junker Quartett Bop, Swing, Old Mary's Pub, 21 Uhr, Patrick Manzecchi Modern Jazz, Wessenberg Café, 21 Uhr Billy B. Basement Bon, Swing Altstadt-Weinstube, 21 Uhr. Fish and the Dixieman's friends Dixieland K9 Kulturzentrum, 21 Uhr. Blue Birds of Paradise Dixieland, Barbarossa-Keller, 21 Uhr, Jail**house Jazzmen** New Orleans Jazz, Zum Nessie, 21 Uhr, Kamàfra New Latin Jazz, Rest. Heimat, 21 Uhr, Black Cat Bone Blues-Rock, Rest. Seekuh, 21 Uhr, Alda Fontes & Friends Latin & Swing, Münsterhof, 21 Uhr, Just Friends Bebop, The Shamrock-Irish Pub, 21 Uhr, The Golden Four Quintett Jazz-Standarts, Turm-Irish Pub. 21 Uhr. Ambassadors od Dixieland Dixieland, Brauhaus Johann Albrecht, 21 Uhr, Dirty River Jazzband Dixieland, Steg 4, 21 Uhr, Swiss-German Dixie-Corporation Blues, Dixie, Kulturzentrum am Münster, Astoria Saal, 21 Uhr

#### .konzert

Mich Gerber & Friends Klangwellen der besonderen Art, Grabenhalle SG, 21 Uhr Tanguissimo Tango Argentino Tango, Gambrinus Concerts SG, 21 Uhr Real Friends Rock,Pop, Cucaracha, Altstätten, 20 Uhr

**St.Galler Domorgelkonzert** Jean Christophe Geiser (Lausanne), Kloster Kathedrale SG, 19.15 Uhr

**Summerwind** Partysound, Fürstenlandsaal Gossau, 20 Uhr

**Ten Sing** Jugendband des CVJM SG, Festzelt beim Minigolf Dreilinden SG, 18.30 Uhr

Red Cube Blues-Rock, Festzelt beim Minigolf Dreilinden SG, 20.45 Uhr

**Balaleika Ensemble** russische Volkslieder, evang. KGH, Kreuzlingen, 20 Uhr

#### .theater

Die Falle Theater-Krimi von Robert Thomas, Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Top Dogs Stück von Urs Widmer, Rest.
Krone, Wolfhalden, 20.15 Uhr

**Das Narrenschiff** Tanz-Theater, Diogenes Theater, Altstätten, 20.30 Uhr

Parfin de Siècle: Odyssee Theater und Figurenspiel, Puppentheater SG, 20 Uhr Der Sturm Stück von W. Shakespeare, Stadttheater, Konstanz, 20 Uhr

**Der letzte Walzer** Operette von Oscar Strauss, Theater am Stadtgarten Winterthur, 19.30 Uhr

Samba Variationen Samba Tanz-Show, Stadttheater, Schaffhausen, 17.30 Uhr Die Schildbürger Musical, evang. KGH, Amriswil, 17 Uhr

**Nikolaus** Clownerie/Jonglage, Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

**Die Bettleroper** Aufführung der Oberstufe, Rudolf Steiner, Schule SG, 20 Uhr

#### Affilia

**Level 5** R: Chris Marker (F 1997), Kinok SG, 19 Uhr

Dark City R: Alex Proyas (USA 1997), Kinok SG, 21.15 Uhr

**12 Monkeys** R: Terry Gilliam (USA 1995), Kinok SG, 23.30 Uhr

**Die Atempause** R: Francesco Rosi (I/F/CH 1996), Zebra Kino, Konstanz, 20/22.15 Uhr

#### .disco.partv

**Tribal Night – The Party Unity** Dj Deepdeepblue, Dshamiljan, Lou Lamar, Antoine, Reithalle SG, 21-4 Uhr

Wildcats Teil II live acts, Jugendkulturraum Flon, Davidstr.42, SG, 21 Uhr Sound Bizarre DJ Mark, Kulturladen Konstanz. 22 Uhr

**British Night** DJ Ghost, Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

#### .diverses

Internationales Bodensee-Festival: Literaturschiff, 1968/69 Revolte und Aufbruch, Salon-Dampfer Hohentwiel, ab Friedrichshafen, 17.45 Uhr, Die Jüdin; Oper von Fromental Halévy, Graf-Zeppelin-Haus Friedrichshafen, 18 Uhr, Lob Gott mit Stimm und Saitenspiel, Marienkirche Weingarten 19 Uhr, Musik und Tanz zur Zeitwende von Renaissance und Barock, Ensemble Musica Scapino, Refektorium des ehem. Augustinerklosters Kreuzlingen 19.30 Uhr, Der Einbruch der Geschichte - Literatur in Wendezeiten (Tagung), Leitung: Prof. Dr. M. Lüdke, Tagungshaus der Akad, Weingarten, 18 Uhr bis 9.Mai, 14 Uhr

Vergessene Opfer: Jehovas Zeugen unter dem Nazi Regime Moderation: A. Ruf, Video-Präsentation: fürchtet euch

Reise zu Deiner inneren Weisheit mit A. Becker (White Eagle Soaring), Ojibway, Tipi Lager nähe St.Gallen, 9-12 Uhr/13-21 Uhr, Anm. Pow Wow Shop, Hauptstr.40, 9424 Rheineck, Fax: 071 888 08 26







TicketCorner.ch

#### Klassik und Musical

Donnerstag, 25. November 1999, 20.00 Uhr, Andreaskirche Gossau (SG) – unnummerierte Bestuhlung



singt aus dem Repertoire seiner grössten Welterfolge In Zusammenarbeit mit St.Galler Nachrichten

Sonntag, 16. Januar 2000, 20.00 Uhr, Fürstenlandsaal Gossau (SG) nummerierte Bestuhlung Das ideale Millenniumsgeschenk:

#### Richard O'Brien's **ROCKY HORROR SHOW**

Mit dem London Musical Theater und Liveband in der authentischen London Westend Produktion

#### Unterhaltung, Schlager, Volksmusik

Samstag, 16. Oktober 1999, 20.00 Uhr, Casino Herisau – nummerierte Bestuhlung



#### **CHIPPENDALES**

Die hübschen Kalifornier sind wieder zurück, und wie! In Zusammenarbeit mit St.Galler Nachrichten

Donnerstag, 2. Dezember 1999, 20.00 Uhr, Fürstenlandsaal Gossau (SG) – nummerierte Bestuhlung



Der sympathische Ex-Skirennfahrer stellt sein aktuelles Album «Du bist alles» vor

## Konzerte Rock, Pop, Funk, Worldmusic



Montag, 3. Mai 1999, 20.00 Uhr, Fürstenlandsaal Gossau (SG)

**GOTTHARD** 

aktuelles Album: «Open» (BMG), Support: **M FORCE** In Zusammenarbeit mit Radio DRS 1, DRS 3 und Sonntagsblick

VORVERKAUF: Durch den bevorstehenden Zusammenschluss von Fastbox und TicketCorner sind Tickets für einige Veranstaltungen über beide Anbieter erhältlich. Beachten Sie die entsprechenden Logos der Ticketanbieter in den Veranstaltungsfeldern.
Vorverkaufsstellen Fastbox: u.a. TCS-Geschäftsstelle in Herisau und Kreuzlingen, Globus & Musik Hug in St.Gallen, Treff AG Musik- und Elektronikladen in Vaduz, Globus in Chur, Music Office in Landquart, Musik Hug in Winterthur, Tickethotline: Tel. 0848/800 800
Vorverkaufsstellen TicketCorner: UBS-TicketCorner, City Disc, Manor, Tickethotline Tel. 0848/800 800

#### präsentiert:

# Konzerte Rock, Pop, Funk, Worldmusic



Freitag, 7. Mai 1999, 20.30 Uhr, Casino Herisau Nexus – Through the Eyes of John Lees

#### **BARCLAY JAMES HARVEST**

feat. Founder-Member Wooly Wolstenholme, die englische Rocklegende in alter Frische! aktuelles Album: «Nexus» (Phonag), Support: **ADRIAN & STONEY** In Zusammenarbeit mit St.Galler Nachrichten

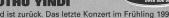
Beide Konzerte ausverkauft! Mittwoch, 12. Mai 1999 und Donnerstag 13. Mai 1999, Casino Herisau «Uf u dervo»

#### GÖLÄ

Support: AUTSEID (ex OUTSIDE) - Prix-Walo-Sprungbrett-Sieger 1998

Donnerstag, 10. Juni 1999, 20.30 Uhr, Casino Herisau

#### **YOTHU YINDI**



DIE australische Aborigines Band ist zurück. Das letzte Konzert im Frühling 1997 war bereits im Vorverkauf ausverkauft! In Zusammenarbeit mit Anzeiger

Dienstag, 22. Juni 1999, 20 Uhr, Kongresshaus Zürich - nummerierte Bestuhlung Ein Konzertabend mit Musikern von Ry Cooder's legendärem Buena Vista Social Club

#### **ORQUESTA IBRAHIM FERRER**

Ibrahim Ferrer mit seinem 15-köpfigen Orchester! Das neue Album ist von Ry Cooder produziert und erscheint am 10. Mai 1999 (RecRec)

#### & RUBEN GONZALEZ Y SU GRUPO

Der kubanische Altmeister am Piano mit Band. Neues Album in 1999! Special Guest: OMARA PORTUONDO, die grosse kubanische Sängerin! In Zusammenarbeit mit all blues Konzert GmbH und Radio DRS 3

Donnerstag, 14. Oktober 1999, 20.00 Uhr, Casino Herisau -nummerierte Bestuhlung auf der Galerie

THE ORIGINAL IRISH FOLK FESTIVAL '99

25 Jahre Original Irish Folk Festival. In Zusammenarbeit mit St.Galler Nachrichten

Dienstag, 30. November 1999, 20.00 Uhr, Casino Herisau

**CANDY DULFER** 

stellt ihr neues Album vor (release September 1999)









« 1. Mai - Fest »



# Grabenhalle

Blue Friday: «Maniacs und Sharkiat » ab 22 00 Uhr

Freitag 7.

Dienstag 11.

.« Jazz neb de Landstross » Jazz mit Streichquartett und kubanischer Folklore ab 20.30 Uhr

Samstag 15. « Dub Club » Marschmellows Captain Yogjurt ab 22.00 Uhr

ab 20.15 Uhr Freitag 21.

Samstag 22. Konzert & Party siehe Tagespresse Samstag 8. « Mich Gerber » supp. Multiball DJ (SG) ab 21.00 Uhr

Donnerstag 13./Freitag 14. « Top Dogs » Theatergruppe Appenzeller Vorderland von Urs Widmer

Regie: Regine Weingart

« The Secret of Avalon » Grunge - Punk ab 20.30 Uhr

> Dienstag 25./Mittwoch 26. « Dance Comp. Kolumbien » siehe Tagespresse

Mai 99

Samstag 1.

ab 15.00 Uhr

Mittwoch 12.

« Bodenseefestival »

Jazz, Michael Riessler Honig und Asche ab 20.30 Uhr



Freitag 28.

« Theater Bunterkund » "Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans im Glück"

siehe Tagespresse

Mittwoch 29. « The Roots Operator » Reggae Night ab 21.00 Uhr

# «Im Traum die Wahrheit erkennen»

Gespräch mit Philippe Arlaud, Regisseur der Dvorak-Oper «Rusalka» am Stadttheater St. Gallen

In Dvoraks Oper «Rusalka» ersebnt die Nympbe Rusalka eine menschliche Seele und Gestalt. Was interessiert Sie an diesem Märchenstoff?

Arlaud: Mich interessieren vor allem die Metaphern und Allegorien: Das Märchen lebt von Bildern, die in jeder Kultur, Sprache und Zeit verständlich bleiben, weil sie universal sind. Deshalb kann uns die Geschichte der Rusalka noch heute treffen, wenn wir eine Form finden, die uns anspricht. Den Schlüssel für die Deutung eines Märchens liefern mir Psychoanalyse und Surrealismus: Beide benutzen ein einfaches Vokabular, das nicht weit entfernt ist vom Theater. Das Theater lässt den Zuschauer träumen — mit simplen Mitteln, mit denen wir eine eigene poetische Welt herstellen können.

#### Lebt Rusalka in einer Traumwelt?

Ja: Traum- und Märchenwelt haben vieles gemeinsam. Im Märchen lebt Rusalka zunächst in einer Wasserwelt. Wasser und Erde trennt eine waagrechte Linie — der Horizont, der auch Symbol für eine Grenze sein kann. Zugleich funktioniert das Wasser wie ein Spiegel. Das waren für mich wichtige Anhaltspunkte für das Bühnenbild: Den Bühnenraum trennt eine horizontale Linie, die Wellenformen wiederholen sich in der Luft. Rusalka steht an der Grenze von Kindheit und Erwachsenwerden, träumt sich in die Welt der Erwachsenen, ist jedoch noch nicht bereit dafür: Deshalb ist sie in der Erwachsenenwelt stumm, kann sich nicht zurechtfinden.

«Rusalka» erzählt auch von der Sehnsucht nach der absoluten Liebe, die nicht der Sprache bedarf, weil sie stärker ist als alles andere. Doch genau diese Liebe findet Rusalka nicht. Ist diese schmerzhafte Erfahrung notwendig, um erwachsen zu werden?

Ich glaube, dass man sehr wohl ohne Schmerzen leben kann! Zwar verlässt der Prinz Rusalka und muss am Schluss sterben; doch dies ist nur eine Metapher dafür, dass Rusalka eine Phase ihres Lebens abgeschlossen hat. Liest man die Geschichte positiv, geht Rusalka aus dieser Erfahrung gestärkt hervor, ist erwachsener geworden.

Rusalka will zunächst etwas ganz anderes sein, als sie ist, weil sie glaubt, nur so die Liebe des Prinzen gewinnen zu können. Das geht schief. Sie muss also lernen, sich selbst so zu akzeptieren, wie sie ist; erst dann wird sie wirklich erwachsen werden können.

Wenn das Stück eine Moral hat, dann diese. Rusalka träumt ja diese ganze Geschichte. Der Traum bietet uns — ebenso wie das Märchen — die Möglichkeit, uns auf einer anderen Ebene mit der Realität auseinanderzusetzen und so im Traum eine Wahrheit zu erkennen, die uns im Leben hilft.

Beate Breidenbach



# Nusalka Oper von Antonin Dvorak St. Galler Erstaufführung in deutscher Sprache nächste Vorstellungen: 9. und 12. Mai,

jeweils 19.30 Uhr Stadttheater St. Gallen

# Von der Gregorianik zum Mauerfall

Musikalischer Zyklus über fünf verschiedene Zeitwenden in St. Gallen

Es mag trivial erscheinen, am Vorabend zum Jahrtausendwechsel das Thema «Zeitwende» für einen Konzertzyklus zu wählen. Mit dem Übergang in ein neues Jahrtausend wird die Schnittstelle zwischen Vergangenheit und Zukunft jedoch besonders manifest und damit auch der Unterschied zwischen dem bekannten Gehabten und dem risikoreichen Künftigen. Nebst rein numerischen gibt es geschichtliche Zeitwenden. Auch sie sind mit einem Abschied von Bekanntem, vielleicht Bewährtem, verbunden, ebenso mit einer Unsicherheitskomponente. Es ist ihnen auch ein dynamisches Element eigen, eine neue Ausrichtung, Denkweise und Lebenshaltung. Diese kreative Seite der Zeitwende ist es, die in diesem Konzertzyklus von Interesse ist, der durch den St.Galler Musiker Rudolf Lutz, den Musikredaktor und Studioleiter von DRS II Jakob Knaus und den Unternehmer Konrad Hummler gestaltet wird. Nachdem das erste Konzert im April in der Kathedrale St. Gallen der Gregorianik gewidmet war, steht der zweite Abend (4. Mai) ganz im Zeichen von 1648, als der erste Versuch eines grossen euopäischen Friedensschlusses getan wurde. Rudolf Lutz führt zusammen mit seinem Emsemble Vocales Basiliensis und dem Ensemble Concerto Palatino Werke von Giovanni Gabrieli und Heinrich Schütz auf.

Die Französische Revolution, die wohl unbestrittenste geschichtliche Zeitwende, ist Thema des dritten Konzertes (18. Mai) in der Tonhalle St. Gallen. Andreas Staiger spielt die Musik von Carl Philipp Emanuel und Wilhelm Friedemann Bach auf einer originalgetreuen Kopie eines Silbermann-Fortepianos aus dem Jahre 1749. Die zwei Haydn-Werke trägt er auf einem Pianoforte nach Wiener Bauart vor.

Interpretiert man das 20. Jahrhundert als Ära der grossen kriegerischen und ideologischen Auseinandersetzungen, darf man dessen Beginn durchaus auf 1913 festlegen. Das Aufeinanderprallen von Schönbergs «Verklärte Nacht» auf sein «Pierrot Lunaire» am vierten Konzertabend (3.Juni) drückt diese Zeitwende eindrücklich aus: Jens Lohmann mit seinem Schweizer Oktett trägt die beiden Werke zusammen mit Manuel Bärtsch und sechs weiteren MusikerInnen vor.

Eine weitere Zeitwende dieses Jahrhunderts, der Fall der Berliner Mauer am 9. November 1989, ist Thema des letzten Abends. Verschiedene Kompositionen von Marek Kopelent werden im Weiterbildungszentrum «Holzweid» durch die Pianistin Gertrud Schneider und Christoph Schiller, Viola, dem Percussion Art Ensemble Bern und sechs weiteren MusikerInnen vorgetragen. (pd./ Red.)

#### Zeitwende

Musikalischer Zyklus in fünf Konzertabenden

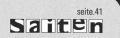
Di, 4. Mai, 20 Uhr

Ensemble Vocales Basilienses und Ensemble Concerto Palatino spielen Werke von Giovanni Gabrieli und Heinrich Schütz (Leitung: Rudolf Lutz)

Di, 18. Mai, 20 Uhr Andreas Steiger (Fortepiano) spielt Werke von C.P.E. Bach, W.F. Bach und Haydn Tonhalle St.Gallen

Do, 3. Juni, 20 Uhr Das Schweizer Oktett (Leitung: Jens Lohmann) und Manuel Bärtsch (Klavier) spielen «Verklärte Nacht» und «Pierrot Lunaire» von Arnold Schönberg





Flugfest der schrägen Vögel. Mit dem Fluggerät «Marke Eigenbau» abheben und dann mehr oder weniger elegant in den Mannenweiher plumpsen: Das ist es, was ein echt schräger Vogel am Samstag, 14. August zum fünftenmal zelebriert. SekundenpilotInnen und solche, die es werden wollen, können sich ab sofort anmelden: im Rest. Schwarzer Engel,

anmelden: im Rest. Schwarzer Engel, Engelgasse 22, 9000 St.Gallen. Tel. 071 223 35 75

## 9.50

#### .konzert

**Cobana Big-Band** Muttertagskonzert, Casino Herisau, abends

Frühjahrskonzert Werke von Gershwin, Tinner, Gloor u.a., Tonhalle SG, 19.30 Uhr Oratorium «Paulus». 1. Teil und

Choralkantate «Verleih uns Frieden» von F. M. Mendelssohn Bartholdy, Chöre der Singschule Chur und der St.Galler Singschule, Sinfonieorchester des Konservatoriums Kromeriz CZ, St.Laurenzenkirche

SG, 19 Uhr, VVK: 071-222 08 44

Vocal und Instrumental Kammerchor SG
und Musikschule Goldach, Aula Goldach,
20 Uhr

**Torta Sorpresa** Leombruni und Ritter laden Ueberraschungsgäste auf die Bühne, Salzhaus Winterthur, 19 Uhr

#### .theater

Die Falle Theater-Krimi von Robert Thomas, Kellerbühne SG, 16.30 Uhr Rusalka Oper von Antonin Dvoràk, Stadttheater SG. 14.30 Uhr

**Der letzte Walzer** Operette von Oscar Strauss, Theater am, Stadtgarten Winterthur, 14.30 Uhr

**Du bist meine Mutter** Stück von Joop Admiraal, Werkstatt Inselgasse, Konstanz, 20 Hbr

Das Herz eines Boxers Stück von Lutz Hübner, Spiegelhalle, Konstanz, 19 Uhr Venus und Goldfisch Musik-Kabarett, K9, Konstanz, 20.30 Uhr

Die Bettleroper Aufführung der Oberstufe, Rudolf Steiner, Schule SG, 15 Uhr Bück & Schlück musikalischer Bilderbogen über eine dicke Freundschaft, ab 4 Jahren Eisenwerk, Frauenfeld, 17 Uhr

#### .film

**Born in Flames** R: Lizzie Borden (USA 1983), Kinok SG, 19 Uhr

Dark City R: Alex Proyas (USA 1997), Kinok SG, 21 Uhr

**Die Atempause** R: Francesco Rosi (I/F/CH 1996), Zebra Kino, Konstanz, 21.30 Uhr

#### .tanz

**Matinée** Zur Ausstellung von Bruno Steiger, Perfomance mit Lisa Frank, Kunsthalle, Prisma Arbon, 11 Uhr

#### .disco.party

Wildcats Teil II Film, Jugendkulturraum Flon, Davidstr.42 SG, 15 Uhr



#### .diverses

Internationales Bodensee-Festival:
Lesung mit M. Maron, Kulturzentrum am Münster, Konstanz, 11 Uhr, Lesung mit Mundartautoren, Foyer Stadttheater SG, 11 Uhr, Wassermusik auf dem Bodensee mit Werken von Schubert und Strauss, Fähre MS Euregia, 13.40 Uhr ab Friedrichshafen, 14.45 Uhr ab Romanshorn, conZert — ConText — conTanz, mit Texten von Kurt Schwitters Ensemble Das Museum, Festhalle Kressbronn, 17 Uhr, Ensemble Musica Scapino, Musik und Tanz der Renaissance und Barock, Landenbergsaal, Arbon, 19.30 Uhr

Vergessene Opfer: Jehovas Zeugen unter dem Nazi Regime Schlussveranstaltung des Organisationskomitees, Waaghaussaal SG, 20 Uhr

# 10.mo

#### .theater

Der kleine Prinz nach Antoine de Saint-Exupéry, TaK, Schaan, 20.09 Uhr Der letzte Walzer Operette von Oscar Strauss, Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

#### .film

Akira Montagskino Fr. 8.—, R: Katsuhiro Otomo (JAP 1987), Kinok SG, 20 Uhr Eine kurze Geschichte der Zeit R: Errol Morris (GB 1991), Zebra Kino, Konstanz, 20 Uhr

Die Atempause R: Francesco Rosi (I/F/CH 1996), Zebra Kino, Konstanz, 22.15 Uhr Schwullesbisches Thurgauer Film-Festival: *Blue* R: Derek Jarman (GB 1993), Cinema Luna, Frauenfeld, 20.15 Uhr

#### .vernissage

Realität – Virtualität Dr. Armin Wildermuth spricht zur Vernissage von Hans Häfliger, Universität SG, Dufourstr.50, Raum A 206 20.15 Uhr

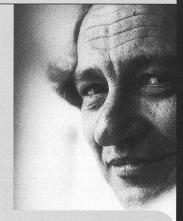
## .clubbing

**Relaxed Clubbing** DJ Linder, K9, Konstanz, 21 Uhr

«Pot-au-feu». Pulstreibend und herzbaucherwärmend, improvisiert, funkig, jazzig und mit kraftvollen Songs gespickt das ist die Musik, wie sie der Pianist Urs C. Eigenmann und seine neugegründete Band «Pot-au-feu» spielen. Es wirken mit: Ferdinand Rauber (Perkussion), Maurizio Grillo (Schlagzeug), Ekkehard Sassenhausen (Sax, Flöte), Erwin Pfeifer (Gitarren), John Bösch (E-Bass) und als Gast Jürg Grau (Trompetel).

#### Sa, 15. Mai, 20.15 Uhr Rössli Mogelsberg

Reservationen: Tel. 071 374 15 11; Fax: 071 374 19 41 Ab 18 Uhr Kulturmenu im Restaurant



#### .diverses

Internationales Bodensee-Festival: Dachschaden, Kindertheaterstück ab 8 Jahren von J.P. Gos, Bahnhof Fischbach, Friedrichshafen, 11/15 Uhr, Die Jüdin, Oper von F. Halévy, Konzil, Konstanz, 20 Uhr Grafikausstellung Besichtigung, Haus Blume, Dorfplatz Gais, 18-20 Uhr

# 11.di

#### .konzert

Stephan Kurmann Strings & Los Munequitos de Matanzas Jazz mit Streichquartett und kubanischer Folklore, Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

The New York Voices Jazz, Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

#### .theater

Der Sturm Stück von W. Shakespeare, Stadttheater, Konstanz, 20 Uhr Das Herz eines Boxers Stück von Lutz Hübner, Spiegelhalle, Konstanz, 19 Uhr Madame Butterfly Oper von Giacomo Puccini, Stadttheater, SG, 20 Uhr

#### .vortrag

Säuglinge und Kleinkinder Körperpflege & Sinnesentfaltung, Rudolf Steiner Schule SG, 20 Uhr

**Bewusst einkaufen** Katharina Hasler, Lyceumclub SG, 15 Uhr

Original – Kopie – Fälschung Expertisen und Schätzungen, Dr. C. Albertini und Matthias Wohlgemuth, Kunstmuseum Thurgau, Kartause Ittingen, 19 Uhr

#### .diverses

Internationales Bodensee-Festival: Dachschaden, Kindertheaterstück ab 8, Jahren von J.P. Gos, Spiegelhalle Konstanz, 15 Uhr, Literatur vor Ort: «Im Zeppelin reisen», Zeppelinmuseum Friedrichshafen, 20 Uhr, Leipziger Streichquartett mit Werken von, Dvoràk u.a., Museumsaal Überlingen, 20 Uhr

Israel vor den Wahlen Eine traumatisierte Nation zwischen Krieg und Frieden, Diskussion mit T. Krapf, Jüdisches Museum Hohenems, 19 Uhr

# 12.mi

#### .konzert

Flamenco Grupo Zambra Flamenco, Gambrinus Concerts SG, 20.30 Uhr Question Mark & The Mysterians Sixties-Sound, anschl. DJ groove in the Grave, Kulturladen Konstanz, 22 Uhr Europa Galante Werke von Corelli, Vival-

#### theater

di u.a., TaK, Schaan, 20 Uhr

Die Falle Theater-Krimi von Robert Thomas, Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Notturno – oder die Stunden vor dem
Morgengrauen literarisches Kabarett,
Atelier Bühne, Mühlensteg 3, SG, 20 Uhr
Madame Butterfly Oper von Giacomo
Puccini, Stadttheater, SG, 19.30 Uhr
Top Dogs Stück von Urs Widmer, Stadttheater, Konstanz, 15 Uhr





Bettgeflüster Ein literotisches Ouratett, Werkstatt, Inselgasse, Konstanz, 20 Uhr Dachschaden von Jean-Pierre Gos, ab 8 Jahren, Spiegelhalle Konstanz, 11 Uhr Der letzte Henker Stück von P.J. Kelting, Spiegelhalle, Konstanz, 20 Uhr Bück & Schlück musikalischer Bilderbogen über eine dicke Freundschaft, ab 4 Jahren Eisenwerk, Frauenfeld, 17 Uhr Die Schildbürger Musical, evang. KGH, Amriswil, 17 Uhr

#### .film

**Solaris** R: Andrei Tarkowskij (URS), Kinok SG, 20 Uhr

#### .diverses

Internationales Bodensee-Festival: *Literatur vor Ort:* «Im Zeppelin reisen», Zeppelinmuseum Friedrichshafen, 20 Uhr, Michael Riessler, Jazz und surrealistische Texte, Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

# 13.do

#### .konzert

**4 Elements & Mono Pink** Ambient, Trip-Hop, K9, Konstanz, 21 Uhr

#### .theater

Top Dogs Stück von Urs Widmer, Regie: R. Weingart, Grabenhalle SG, 20.15 Uhr La Traviata Oper von Giuseppe Verdi, Stadttheater SG, 20 Uhr Bettgeflüster Ein literotisches Quratett,

**Bettgeflüster** Ein literotisches Quratett, Werkstatt, Inselgasse, Konstanz, 22 Uhr

#### .film

**12 Monkeys** R: Terry Gilliam (USA 1995), Kinok SG, 20.30 Uhr

Stirb nicht ohne mir zu sagen wohin du gehst R: Eliseo Subiela (ARG 1995) Zebra Kino, Konstanz, 21 Uhr

#### .diverses

Internationales Bodensee-Festival: Konzert von Akiko Suwanei, Violine und Adrian Oetiker, Klavier, Remise, Kartause Ittingen, 16.30 Uhr, Birmingham Orchestra mit Werken von Beethoven und Sibelius, Graf-Zeppelin-Haus Friedrichshafen, 20 Uhr, Mode und Musik vom Mittelater bis zum Barock, Ensemble Sirventes Joglar, Zeughaus, Lindau, 20 Uhr

# 14.fr

#### .konzert

Plankton & Scalawax (W'thur) CD-Taufe, Salzhaus W'thur, 20.30 Uhr Klänge zur Ausstellung von B.U. Kornetzky Paul Giger, Violine, Pierre Favre, Drums, Kirche Guter Hirte, Altstätten, 20 Uhr

**Barrio de Tango** Tango-Trio, Cucaracha Altstätten, 20 Uhr

Steven Siegel & Ferguson Trio (USA) Jazz, Jazzhuus Lustenau, 21 Uhr

#### .theater

Die Falle Theater-Krimi von Robert Thomas, Kellerbühne SG, 20.15 Uhr Top Dogs Stück von Urs Widmer, Regie: R. Weingart, Grabenhalle SG, 20.15 Uhr Madame Butterfly Oper von Giacomo Puccini, Stadttheater, SG, 20 Uhr Parfin de Siècle: Odyssee Theater und Figurenspiel, Puppentheater SG, 20 Uhr Die Ratten Tragik-Komödie von Gerhart Hauptmann, Fabriggli, Buchs, 20 Uhr Die Befristeten Stück von Elias Canetti, Stadttheater, Konstanz, 20 Uhr Dachschaden von Jean-Pierre Gos, ah 8 Jahren, Spiegelhalle Konstanz. 11 Uhr Das Herz eines Boxers Stück von Lutz Hübner, Spiegelhalle, Konstanz, 19 Uhr

stanz, 20.30 Uhr **Die Bettleroper** Aufführung Oberstufe der Rudolf Steiner Schule, Aula Gymnasium Lichtenstein, Vaduz, 20 Uhr

Ars Vitalis musikalische Satiren, K9, Kon-

#### .film

Altered States

R: Ken Russell (USA 1980), Kinok SG, 20 Uhr

Dark City R: Alex Proyas (USA 1997), Kinok SG, 22.15 Uhr

**Und täglich grüsst das Murmeltier** R: Harold Ramis (USA 1992), Zebra Kino, Konstanz, 20 Uhr

Stirb nicht ohne mir zu sagen wohin du gehst R: Eliseo Subiela (ARG 1995) Zebra Kino, Konstanz, 22.15 Uhr Schwullesbisches Thurgauer Film-

**Festival: Sitcom** R: Francois Ozon (F 1997), Cinema Luna, Frauenfeld, 20.15 Uhr

#### .vortrag

**Gesang – ein Weg zur Selbsterfahrung** Prof. Ingeborg Dobozy, Landeskonservatorium Feldkirch, 19.30 Uhr

#### .vernissage

Move – 12 x Kunst in Amriswil Stefan Altenburger Inszenierungen, Container, Bahnhofstrasse 16, Amriswil, 18 Uhr

#### .disco.partv

Kula's greatest Hits 90-98 DJ Weird al Covic, Kulturladen Konstanz, 22 Uhr Salsa Night Löwensaal, Kreuzlingen, 20 Uhr

#### .diverses

Internationales Bodensee-Festival: Michael Riessler, Jazz und surrealistische Texte, Bahnhof Fischbach, Friedrichshafen, 20 Uhr, Konzert mit Werken von alten Konstanzer Komponisten, Stephanskirche Konstanz, 20 Uhr, Union Chamber Orchestra mit Werken, von Vivaldi und Haydn, Stiftskirche, Lindau, 20 Uhr, Bon Jour Antigone, Theater nach Sophokles/Anouilh, Theagovia, Bürglen, 20.30 Ilhr

Wege und Plätze lebendig gestalten WWF-Kurs zum Bodenjahr 99 in SG, 14./15.5, 9-17 Uhr, Anm. 071 223 29 30

# **15.sa**

#### .konzert

**Björn Again (AUS) & Silver Beatles** Abba und Beatles vereint auf der Bühne

Abba und Beatles vereint auf der Bü Salzhaus Winterthur, 19 Uhr

**New Jazz Trio feat. Glenn Ferris and Claudio Pontiggia** Jazz, Gambrinus Concerts SG, 21 Uhr

Urs C. Eigenmann's Pot-au-feu Jazz, Rest. Rössli Mogelsberg, 20.15 Uhr Duzze Pop, Music-Bar Studio, SG, 21 Uhr St.Galler Domorgelkonzert Clemens Ganz (Köln), Kloster Kathedrale, SG, 19.15

**Balaleika Classica (St.Petersburg)** russische Melodien, Tonhalle SG, 20 Uhr

#### .theater

Die Falle Theater-Krimi von Robert Thomas, Kellerbühne SG, 20.15 Uhr Parfin de Siècle: Odyssee Theater und Figurenspiel, Puppentheater SG, 20 Uhr 1998 erschien die dritte CD «Okan Layé» der **Kurmann Strings**. Dieses Werk enthält auch zwei Kompositionen des Kubaners Hilario Duran, Kopf der Munequitos de Matanzas. Zusätzlich wurden die Kurmann Strings dabei von drei Bata-Trommlern, einem Vorsänger und einem Chor erweitert. Ein spannendes Experiment mit einer fulminanten Mischung aus Jazz und traditioneller afro-kubanischer Musik. Auf Einladung von «Jazz neb de Landstross» live zu hören **am Dienstag, 11. Mai, 20.15 Uhr in der Grabenhalle St. Gallen.** 

Don Carlo Oper von Giuseppe Verdi, Stadttheater SG, 20 Uhr Amphitryon Lustspiel nach Molière, Stadttheater, Konstzanz, 20 Uhr Das Herz eines Boxers Stück von Lutz Hübner, Spiegelhalle, Konstanz, 19 Uhr Bück & Schlück musikalischer Bilderbogen über eine dicke Freundschaft, ab 4 Jahren Eisenwerk, Frauenfeld, 14 Uhr

#### FHI

La Jetée und weitere Kurzfilme R: Chris Marker, div., Kinok SG, 19 Uhr Born in Flames R: Lizzie Borden (USA 1983), Kinok SG, 21 Uhr Akira R: Katsuhiro Otomo (JAP 1987), Kinok SG, 23 Uhr

**6. Konstanzer Amateurfilmfest** Zebra Kino, Konstanz, 15 Uhr

#### .vortrag

**Der Jakobsweg** Dia-Vortrag von J. Brunner, Offene Kirche St.Leonhard, SG, 20 Uhr

#### .disco.partv

Danzeria Rest Kastanienhof SG, 21 Uhr More & British Music DJ mrgrieves, Kulturladen Konstanz, 22 Uhr Dance Grooves DJ 7, K9, Konstanz, 21 Uhr

Oldies Disco Marktstübli Gossau, 20 Uhr Disco Atlantis Löwensaal, Kreuzlingen, 20 Uhr

#### .clubbina

**Dub Club** Marschmellows (Infracom), Captain Yogurt (Vienna), Grabenhalle SG, 22 Uhr

#### .diverses

Internationales Bodensee-Festival: Literatur vor Ort: August Strindberg, Lesung aus «Der letzte Schuss», ehemaliges Wohnhaus Strindbergs, Lindau 15 Uhr, Mode und Musik vom Mittelalter bis

Zum Barock, Ensemble Sirventes Joglar, Haus des Gastes, Uhldingen-Mühlhofen, 19.30 Uhr, Die Singphoniker, Adieu 20. Jahrhundert, Stadttheater Lindau, 20 Uhr, Konzert mit Werken von alten Konstanzer Komponisten, Seminarkapelle, Meersburg, 20 Uhr, Bon Jour Antigone, Theater nach Sophokles/Anouilh, Theagovia, Bürglen, 20.30 Uhr

Informationsnachmittag Geburtshaus Artemis, Steinach, 14 Uhr Wege und Plätze lebendig gestalten WWF-Kurs zum Bodenjahr 99 in SG,

14./15.5, 9-17 Uhr, Anm. 071 223 29 30 Flohmarkt Gallusplatz SG. 8-17 Uhr





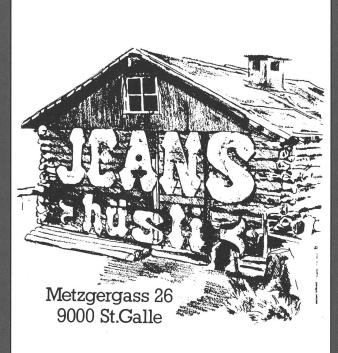
«Nur-Fenstertechnik» bekommen Sie fast überall und fast überall bleibt es auch dabei.

Schmib Senster

9000 St. Gallen

9053 Teufen

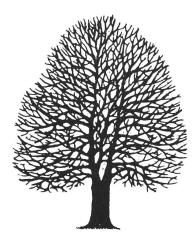
Mehr als nur Fenster



Der ideale Ort für

## Seminare Retraiten Tagungen Ferien oder Feste

für Gruppen von 6 - 50 Personen Biologische Frischprodukte Küche



Auskunft und Anmeldung:

#### Bildungshaus Lindenbühl

9043 Trogen, 071 344 13 31 E-Mail: lindenbuehltrogen@bluewin.ch

... in den sanften Hügeln Appenzells



Hompetent vou Afrika bis Zwiebel



# **Buchhandlung Ribaux**

Vadianstrasse 8, 9001 St. Gallen

Tel. 071 · 222 16 60/61 Fax 071 · 222 16 88

# Klüger denn je zuvor

#### Goethe-Reihe der Gesellschaft für Deutsche Sprache und Literatur

Genug von Goethe? Hoffentlich nicht. Denn das Goethe-Jahr bietet gerade Goethe-Muffeln Gelegenheit, den Dichter neu kennenzulernen. Und nach dem Jubeljahr zum 250. Geburtstag des Dichters etwas klüger als zuvor dazustehen.

«Goethe — und ob!» nennt sich trotzig eine Veranstaltungsreihe der Gesellschaft für deutsche Sprache und Literatur St.Gallen. Sie greift in vier Abenden und einer Matinee Themen aus Leben und Werk heraus, bei denen der Dichter selbst in Ortiginaltexten ein Wörtchen mitreden darf. Die Veranstaltungen finden an Orten in St.Gallen statt, die zum jeweiligen Thema den passenden «genius loci» bieten.

Die Reihe beginnt mit einem Liederabend «Wie tönt Goethe?». Die Sopranistin Lina Maria Akerlund, der Tenor Jens Weber und der Pianist Martin Wettstein bieten in der Kanti am Burggraben ein Programm mit Goethe-Vertonungen von Schubert bis Ives und vom «Lollipop» bis zur unbekannten Trouvaille. Am 17. Juni wird zur Begegnung mit Frauentexten und -bildern bei Goethe eingeladen (Auswahl: Johannes Anderegg, Sprecherin: Regine Weingart). «Suleika & Co.» handelt vom «ewig Weiblichen», abseits der gängigen Goethe-Klischees. Ein kaum bekanntes Kapitel schlägt Christian Mägerle unterm Titel «Glückauf Goethe!» im Naturmuseum auf. Er behandelt das Wirken des Geheimrats Goethe für den Bergbau, namentlich in Ilmenau, wo der Dichter-Ingenieur ganz wörtlich tief schürfte.



Einen Tag nach Goethes Geburtstag, am 29. August, geht eine Matinee im Stadttheater dem Leben des Dichters im Spiegel seiner Gedichte nach. Rainer Stöckli trifft die Auswahl unterm Arbeitstitel «Jahre kommen, Jahre fliegen». Wer die ungestümen freien Rhythmen des Stürmers und Drängers noch im Ohr hat und daneben die Altersdichtung etwa im «westöstlichen Diwan», mag sich eine Vorstellung vom Facettenreichtum dieses Lebensspiegels machen.

Den Abschluss bildet wiederum ein Thema, das die meisten nur vom Hörensagen kennen: Goethes legendenumwobene «Urpflanze». Begleitet von Orginaltexten, spricht der Biologe Peer Schilperoord-Jarke über Goethes Metamorphose der Pflanze und die moderne Pflanzengenetik. Der Anlass findet an einem Ort statt, wo auch eine nach dem Dichter benannte Pflanze wächst: im Botanischen Garten.

Peter Surber

#### Goethe - und ob!

Veranstaltungsreihe der Gesellschaft für deutsche Sprache und Literatur

Mi, 26. Mai «Wie tönt Goethe?» Goethe-Vertonungen von Schubert bis zur unbekannten Trouvaille Alte Aula Kantonsschule am Burggraben St Gallen

Do, 17. Juni «Suleika & Co.» Frauentexte und -bilder bei Goethe Lesesaal der Kantonsbibliothek Vadiana, St.Gallen

Di, 17. August «Glückauf Goethe!» Goethe als Bergbau-Ingenieur Naturmuseum St. Gallen

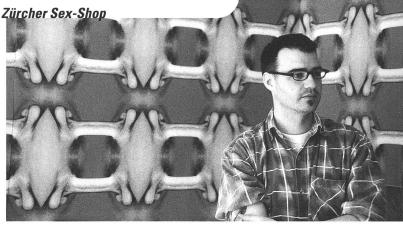
So, 29. August «Jahre kommen, Jahre fliehen» Goethes Leben im Spiegel seiner Gedichte Stadttheater St. Gallen

Di, 14. September «Urpflanze» Goethes Metamorphose der Pflanze und moderne Pflanzengenetik Botanischer Garten St. Gallen

# Tapetenwechsel

Ausstellung des St.Gallers Frank Keller in Zürcher Sex-Shop

Engelgasse 62, Kreis 4 in Zürich. Wer das «Kink» betritt, einen schwulen Sex-Shop, steht vor grossgemusterten Tapeten in blau und rosa. Wer sich nähert, entdeckt konkrete Formen: Rohe Poulets, wie sie auf südlichen Marktständen liegen. Wer die Wiederholung der Bilder analysiert, kommt auf die Quelle: ein eregierter Penis. Wer noch näher tritt, dem lösen sich die Formen vor den Augen in Pixel auf: farbige Quadrätchen. Der St.Galler Künstler Frank Keller bearbeitet Fotos und Originalabgüsse des männlichen Körpers, die er in eine andere Form bringt und deren Ursprung sich erst mit einem dritten Blick entschlüsseln lassen. Doch er kaschiert nichts. Eine blumenförmige Schale, die sich als Gruppe von Hintern entpuppt, ein Wandobjekt, das je nach Standpunkt vom Kleiderhaken zum Spalt eines Hintern mutiert, Ornamente geklonter «Männlichkeit» – lauter Körper-Abbildungen ohne Halt vor sexuellen Details. Die realen Bilder müssen sich die Betrachtenden selbst zusammensetzen. Gleichzeitig begeht man als ZuschauerIn auch einen Tabubruch: Die Quellen der Tapetenmontage sind private Bilder aus dem Internet. Damit spielt Keller mit dem Gegensatz privat/öffentlich. Und spekuliert darauf, «dass einmal einer kommt und sagt, he, das ist ja mein Pimmel.» Dass das je passieren wird, ist unwahrscheinlich, zumal die Originale bearbeitet sind.



Schon als Kind war Keller an Abbildungen vom nackten Männerkörper beeindruckt. Nur waren die greifbaren Bilder weit entfernt: Jesus am Kreuz, der heilige Sebastian und die Naturvölker in den Bildbänden. Die Nacktheit war das Natürlichste und doch ein grosses Tabu. Als sich Keller nach einer Bauzeichnerlehre in Barcelona ganz der Kunst widmete, war ihm rasch klar: «Jetzt reicht die Unterhosen-Erotik aus dem Jelmoli-Katalog nicht mehr.» Da habe er sich weiter mit der Darstellung des Mannes auseinandergesetzt — lange allerdings, ohne auszustellen. «Ich musste zuerst die eigenen Tabus aufbrechen und wollte meine Bildsprache präzisieren.»

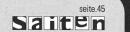
Frank Keller Tapete, Objekte, Installation

Kink Shop & Body Engelstrasse 62, Zürich bis 5. Juni Öffnungszeiten: Mo-Fr 12-20 Uhr, Sa 10-16 Uhr





René Hornung



# **16.so**

#### konzert

**Ten Sing** Jugendband des CVJM SG, OZ Grünau Wittenbach, 19 Uhr

#### .theater

Die Ratten Tragik-Komödie von Gerhart Hauptmann, Fabriggli, Buchs, 20 Uhr Notturno – oder die Stunden vor dem Morgengrauen literarisches Kabarett, Arbeien Bühne, Mühlensteg 3, SG, 17 Uhr Rusalka Oper von Antonin Dvoràk, Stadttheater SG, 14.30 Uhr

**Der Sturm** Stück von W. Shakespeare, Stadttheater, Konstanz, 20 Uhr

Dachschaden von Jean-Pierre Gos, ab 8 Jahren, Spiegelhalle Konstanz, 15 Uhr Gebrüllt vor Lachen von Christopher Durang, K9 Konstanz, 20.30 Uhr

Die Kernbeissers Kabarett mit Musik und Chansons, KGH Linsebühl SG, 17 Uhr Bück & Schlück musikalischer Bilderbogen über eine dicke Freundschaft, ab 4 Jahren, Phönix Theater im Pumpenhaus, Steckborn TG. 17 Uhr

**Michael Mittermeier** Einmann-Kabarett, Füsrtenlandsaal, Gossau, 20 Uhr

#### .film

**Level 5** R: Chris Marker (F 1997), Kinok SG, 18.45 Uhr

**Dark City** R: Alex Proyas (USA 1997), Kinok SG, 21Uhr

**Und täglich grüsst das Murmeltier** R: Harold Ramis (USA 1992), Zebra Kino, Konstanz, 21 Uhr

#### .vortrag

**Tankstelle Kirche** Zum Umgang mit ehem. Synagogen in Südwestdeutschland von Utz Jeggle, Jüdisches Museum Hohenems, 10.30 Uhr

#### .lesung

**Mein Kampf** es liest der türkische Schauspieler Serdar Somuncu, TaK, Schaan, 10.30 Uhr

**Talk im Theater** Einführung zu Faust, Foyer Stadttheater SG, 11 Uhr

#### .diverses

**Internationales Bodensee-Festival:** Melodien aus drei Jahrhunderten mit Südwestrundfunk-Orchester, Graf-Zeppelin-Haus, Friedrichshafen, 10 Uhr, Draussen vor der Tür, Ursula Bergen rezitiert aus Werken von Wolfgang Borchert, Seminar Kreuzlingen, 11 Uhr, St.Petersburger Virtuosen, Werke von Haydn und Grieg, Rokokosaal Lindau, 11 Uhr, Union Chamber Orchestra mit Werken, von Vivaldi und Haydn, Klosterkirche Münsterlingen, 15.30/19.30 Uhr, Die Singphoniker, Lieder der Jahrhundertwenden (1599-1999), Festsaal Weissenau, Ravensburg, 20 Uhr, Vom Wunsch anders zu sein Referat von H.J.Stadelmann, eine Matinée mit Live-Musik mit «V3» und Kinderprogramm, im Intermezzo der Tonhalle SG, 10.30 Uhr

# 17.mo

#### -konzert

Britta T. & Doris Ackermann mit Texas Radio-Flügzüg Country/Clownerie, Altes Kino Mels, 20 Uhr

#### theater

**Das Herz eines Boxers** Stück von Lutz Hübner, Spiegelhalle, Konstanz, 19 Uhr

#### -film

**12 Monkeys** Montagskino Fr 8.— R: Terry Gilliam (USA 1995), Kinok SG, 20 Llbr

Stirb nicht ohne mir zu sagen wohin du gehst R: Eliseo Subiela (ARG 1995) Zebra Kino, Konstanz, 20 Uhr

**Und täglich grüsst das Murmeltier** R: Harold Ramis (USA 1992), Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

Schwullesbisches Thurgauer Film-Festival: Abschlussabend «Doppelbödig» über das Doppel-Leben des Kradolfers Karl Meier mit Kurzfilmen und Diskussionen, Cinema Luna, Frauenfeld, 20.15 Uhr

#### .lesuna

**Die Erde mit dem Himmel verbinden** Buchpräsentation von Gertrud Erni, Offene Kirche St.Leonhard. SG. 20 Uhr

#### .clubbing

**Relaxed Clubbing** Country, K9, Konstanz, 21 Uhr

#### .diverses

**Realität – Virtualität** Expo 01: Bauten einer Landesausstellung, Universität SG, Raum A 206, 20.15 Uhr,

# 18.di

#### .konzert

Zeitwende – musikalischer Zyklus Andreas Staier, Pianoforte, Werke von, C.Ph.E. Bach und Haydn, Tonhalle SG, kleiner Saal 20 Uhr

#### .theater

Die Falle Theater-Krimi von Robert Thomas, Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Die Ratten Tragik-Komödie von Gerhart
Hauptmann, Fabriggli, Buchs, 20 Uhr
Vor einem dunklen Walde Schauspiel
mit Martin Lüttge, TaK, Schaan, 20 09 Uhr
Boccaccio Operette von Franz Suppé,
Stadttheater SG, 20 Uhr
Top Dogs Stück von Urs Widmer, Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

Dachschaden von Jean-Pierre Gos. ab 8

Jahren, Spiegelhalle Konstanz, 19 Uhr

#### .vortrag

Säuglinge und Kleinkinder Krankheiten – Geschichten und Märchen Intellektuelle Erziehung, Rudolf Steiner Schule SG, 20 Uhr

#### .lesung

**Der Verrat in der Liebe** Regine Weingart, Arnim Halter, Atelier Bühne SG, 20 Uhr

**Galsan Tschinag (Mongolei)** liest aus seinen Werken, Lyceumclub SG, 15 Uhr

#### .diverses

Internationales Bodensee-Festival: Die silbern blaue Illusion, eine kammermusikalische Reise mit dem Luftschiff in den 20er Jahren, Zeppelimmuseum, Friedrichshafen, 20 Uhr, Matthias Deutschmann, Finalissimo, ein Jahrhundertrückblick-Kabarett, Bahnhof Fischbach, Friedrichshafen. 20 Uhr

# 19.mi

#### .konzert

**Terell Stafford** Jazz, Cambrinus Concerts SG, 21 Uhr

#### .theater

Die Falle Theater-Krimi von Robert Thomas, Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Parfin de Siècle: Odyssee Theater und
Figurenspiel, Puppentheater SG, 20 Uhr
Vor einem dunklen Walde Schauspiel
mit Martin Lüttge, TaK, Schaan, 20 09 Uhr
Rusalka Oper von Antonin Dvoräk, Stadttheater SG, 19.30 Uhr
Hans im Glück ab 5 Jahren, Chössi Thea-

ter Lichtensteig, 16 Uhr **Der Sturm** Stück von W. Shakespeare, Stadttheater, Konstanz, 20 Uhr

**Dachschaden** von Jean-Pierre Gos, ab 8 Jahren, Spiegelhalle Konstanz, 15 Uhr

#### R H I

**Solaris** R: Andrei Tarkowskij (URS), Kinok SG, 20 Uhr

#### .vortrag

Eine vergessene Kulturlandschaft? Rose Ausländer, Paul Celan und die jüdische Kulturmetropole Czernowitz, von Volker Braun, Jüdisches Museum Hohenems, 19 Uhr

#### .diverses

Internationales Bodensee-Festival: St.Petersburger Virtuosen, Werke von Haydn und Grieg, Haus des Gastes, Uhldingen-Mühlhofen, 19.30 Uhr, Kronos Quartett, Bahnhof Fischbach, Friedrichshafen, 20 Uhr, Klavierabend mit Leopoldo Lipstein, Münzhof Langenargen, 20 Uhr, Matthias Deutschmann, Finalissimo, ein Jahrhundertrückblick-Kabarett, Zehntscheuer, Ravensburg, 20 Uhr, Südwestdeutsche Philharmonie, Werke, von Haydn, Huber u.a., Tonhalle SG, 20 Uhr, Orgel und Schlagzeug, Zeitgenössische, und klassische Kompostionen, St.Nikolaus, Friedrichshafen, 20.30 Uhr

# 20.do

#### .konzert

**Bernd Glemser** Klavierrezital, mit Werken von Brahms, Rachmaninov, Tonhalle SG. 20 Uhr

Patrick Manzecchi Group feat. Richie Beirach Jazz, K9, Konstanz, 20.30 Uhr Nostalgiechörli Mühlstatt Gemeindesaal Bühler. 14 Uhr

#### .theater

Die Ratten Tragik-Komödie von Gerhart Hauptmann, Fabriggli, Buchs, 20 Uhr Madame Butterfly Oper von Giacomo Puccini, Stadttheater, SG, 20 Uhr Amphitryon Lustspiel nach Molière, Stadttheater, Konstzanz, 19.30 Uhr Das Herz eines Boxers Stück von Lutz Hübner, Spiegelhalle, Konstanz, 19 Uhr Grosse Fische, kleine Fische Theaterschiff, Kreuzlingen Hafen ab 19.45 Uhr

#### .film

12 Monkeys R: Terry Gilliam (USA 1995), Kinok SG, 20.30 Uhr Orlando R: Sally Potter (GB 1992), Zebra Kino Konstanz. 21 Uhr

#### .vernissage

Frauenleben Appenzell Historisches Museum Herisau, 19.30 Uhr Julia Bornefeld Galerie Paul Hafner, SG, 18.30 Uhr

#### .diverses

Internationales Bodensee-Festival: Carmina Quartett, Fin de siècle, Werke von Pachelbel, Beethoven Giger u.a. Waaghaus SG, 20.15 Uhr, 5. Ittinger Pfingst-konzerte, Leitung: Heinz Holliger und Andràs Schiff, mit The Hilliard Ensemble, Panocha Quartett, David James und vielen anderen, Kartause Ittingen, Info: Tel. 052 748 4411

St.Galler Oekomarkt/Flohmarkt beim Vadiandenkmal SG, 9.30-20 Uhr Grafikausstellung Besichtigung, Haus Blume, Dorfplatz, Gais, 18-20 Uhr

# 21.fr

#### .konzert

The Secret of Avalon, Lence, D.N.P. Sherpence Cire, Pray Silent Grunge-Punk, Grabenhalle SG, 20.30 Uhr Masked Animals/Neighbourhood Noise Punk-Rock Party, Flon, Davidstr.42, SG, 21 Uhr

New Jazz Trio feat.Glen Ferris & Carlo Schöb Jazz, Jazzhuus Lustenau, 21 Uhr Tempo al Tempo ital. Hip-Hop, Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

#### .theater

Die Falle Theater-Krimi von Robert Thomas, Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Parfin de Siècle: Odyssee Theater und Figurenspiel, Puppentheater SG, 20 Uhr
Top Dogs Stück von Urs Widmer
Alte Turnhalle, Gais, 20.15 Uhr
Faust von J.W. Goethe, Stadttheater SG, 19.30 Uhr
Top Dogs Stück von Urs Widmer Stadt.

**Top Dogs** Stück von Urs Widmer, Stadttheater, Konstanz, 19.30 Uhr

**Top Dogs** von Urs Widmer, Leichtathletikhalle Amriswil, 19.30 Uhr **Dachschaden** von Jean-Pierre Gos, ab 8

Jahren, Spiegelhalle Konstanz, 11 Uhr Rocky 10 Theaterschiff, Kreuzlingen Hafen ab 15.15 Uhr

**Grosse Fische, kleine Fische** Theaterschiff, Kreuzlingen Hafen ab 19.45 Uhr

#### .film

Level 5 R: Chris Marker (F 1997), Kinok SG, 20 Uhr

**Altered States** R: Ken Russell (USA 1980), Kinok SG, 22.15 Uhr

**Stirb nicht ohne mir zu sagen wohin du gehst** R: Eliseo Subiela (ARG 1995) Zebra Kino, Konstanz, 20 Uhr

**Und täglich grüsst das Murmeltier** R: Harold Ramis (USA 1992), Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

#### .vernissage

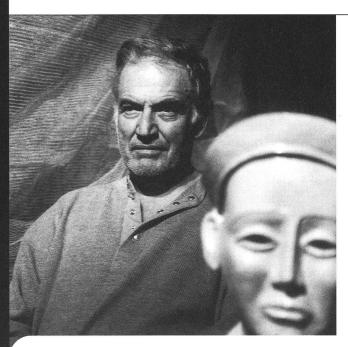
Hans Zweifel Bistro Klinik, Gais, abends

#### .clubbing

**Spirit & Heart Disco** DJ Kuki, K9, Konstanz, 21 Uhr

#### .diverses

Internationales Bodensee-Festival: 5. Ittinger Pfingstkonzerte, Leitung: Heinz Holliger und Andràs Schiff, mit The Hilliard Ensemble, Panocha Quartett, David James und vielen anderen, Kartause Ittingen, Info: Tel. 052 748



# 22.sa

#### .konzert

**Joe Haider Quartett** Jazz, Gambrinus Concerts SG, 21 Uhr

Joana Feroh Jiddische Chansons with a touch of Swing, Assel-Keller, Schönengrund, 20.15 Uhr

Ich wäre gerne auch Weise Ein Brechtabend mit Nikola Weisse und Daniel Fueter, Piano, Chössi Theater, Lichtensteig, 20.15 Uhr

#### .theater

Die Falle Theater-Krimi von Robert Thomas, Kellerbühne SG, 20.15 Uhr Die Ratten Tragik-Komödie von Gerhart Hauptmann, Fabriggli, Buchs, 20 Uhr Rusalka Oper von Antonin Dvoràk, Stadttheater SG, 19.30 Uhr

**Top Dogs** Stück von Urs Widmer, Stadttheater, Konstanz, 20 Uhr

Dachschaden von Jean-Pierre Gos, ab 8 Jahren, Spiegelhalle Konstanz, 19 Uhr Rocky 10 Theaterschiff, Kreuzlingen Hafen ab 15.15 Uhr

**Grosse Fische, kleine Fische** Theaterschiff, Kreuzlingen Hafen ab 19.45 Uhr

#### .film

La Jetée und weitere Kurzfilme R: Chris Marker, div., Kinok SG, 19 Uhr Born in Flames R: Lizzie Borden (USA 1983), Kinok SG, 21 Uhr Dark City R: Alex Proyas (USA 1997), Ki-

nok SG, 23Uhr

**Orlando** R: Sally Potter (GB 1992), Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Stirb nicht ohne mir zu sagen wohin du gehst** R: Eliseo Subiela (ARG 1995) Zebra Kino, Konstanz, 22.15 Uhr

#### .lesuna

Vertonte Geschichten Märchen gelesen von Catherine von Graffenried, vertont von Rainer Walker und Fredy Zaugg, Hotel Hecht, Appenzell, 19.30 Uhr

#### .disco.party

**Dance Party** DJ Intention, Cucaracha, Altstätten, 21 Uhr

**Kula-Disco** DJ tbc, Kulturladen Konstanz,

**Disco Night** DJ Bluna, Salzhaus W'thur, 20 Llhr

#### .clubbing

**Dance Party** DJ Samba Sawo, K9, Konstanz, 21 Uhr

#### .diverses

Internationales Bodensee-Festival: 5. Ittinger Pfingstkonzerte, Leitung: Heinz Holliger und Andràs Schiff, mit The Hilliard Ensemble, Panocha Quartett, David James und vielen anderen, Kartause Ittingen, Info: Tel. 052 748 4411, Domorgel-Konzert, Uraufführung eines Werkes des St. Galler Komponisten Bruno Karrer, Kloster Kathedrale SG, 19.15 Uhr

Schwitzhütten (2 Tage) mit Einführung in indianische Spiritualität mit Pablo Russel (Schwitzhüttenleiter, Sonnentänzer), Natur, Nähe Rheineck, 17 Uhr, Anm. Pow Wow Shop Hauptstr.40, 9424 Rheineck, Fax 071, 888 08 26

# 23.so

#### .theater

**Grosse Fische, kleine Fische** Theaterschiff, Kreuzlingen Hafen ab 19.45 Uhr

#### .film

**Orlando** R: Sally Potter (GB 1992), Zebra Kino Konstanz, 21 Uhr

#### .diverses

Internationales Bodensee-Festival: 5. Ittinger Pfingstkonzerte, Leitung: Heinz Holliger und Andràs Schiff, mit The Hilliard Ensemble, Panocha Quartett, David James und vielen anderen, Kartause Ittingen, Info: Tel. 052 748 4411

Schwitzhütten (2 Tage) mit Einführung in indianische Spiritualität mit Pablo Russel (Schwitzhüttenleiter, Sonnentänzer), Natur, Nähe Rheineck, 10 Uhr, Anm. Pow Wow Shop Hauptstr.40, 9424 Rheineck, Fax 071, 888 08 26

"Odyssee". In 24 Gesängen formuliert die Odyssee ein zentrales Dilemma: Odysseus als exemplarischer Mensch muss weggehen, um heimzukommen – und allen Versuchungen widerstehen, allen Gefahren trotzen, um frei zu werden. Parfin de Siècle und das St. Galler Puppentheater haben sich in einer Co-Produktion an das grosse antike Epos gewagt. Fr., 7.; Sa, 8.; Fr., 14.; Sa, 15.; Mi, 19.; Fr., 21. Mai

# 24.mo

Puppentheater St. Gallen

#### theater

jeweils 20 Uhr

**Die Ratten** Tragik-Komödie von Gerhart Hauptmann, Fabriggli, Buchs, 20 Uhr

#### .film

**Solaris** R: Andrei Tarkowskij (URS), Kinok SG. 19 Uhr

**Stirb nicht ohne mir zu sagen wohin du gehst** R: Eliseo Subiela (ARG 1995) Zebra Kino, Konstanz, 20 Uhr

**Und täglich grüsst das Murmeltier** R: Harold Ramis (USA 1992), Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

#### .clubbing

**Relaxed Clubbing** DJ Linder, K9, Konstanz, 21 Uhr

#### .diverses

Internationales Bodensee-Festival: 5. Ittinger Pfingstkonzerte, Leitung: Heinz Holliger und Andràs Schiff, mit The Hilliard Ensemble, Panocha Quartett, David James und vielen anderen, Kartause Ittingen. Info: Tel. 052 748 4411

# 25.di

#### .theater

**Peking Opera aus China** Kung-Fu-Theater, Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

Amphitryon Lustspiel nach Molière, Stadttheater, Konstanz, 19.30 Uhr Rocky 10 Theaterschiff, Kreuzlingen Hafen ah 15.15 Uhr

**Grosse Fische, kleine Fische** Theaterschiff, Kreuzlingen Hafen ab 19.45 Uhr

#### .tanz

**Sans Attaches** Tanz-Theater von Ricardo Rozo (Kol), Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

#### .vortrag

Säuglinge und Kleinkinder Ernährung – Spiel und Spielsachen, Rudolf Steiner Schule SG, 20 Uhr

# **26.mi**

#### .festival

**Schaffhauser Jazz-Festival Pierre Favre's European Chamber Ensemble**Jazz, Kammgarn, Schaffhausen, 20.30 Uhr

#### .konzert

Tango Argentino con Huberto Cosentino Tango, Gambrinus Concerts SG, 20.30 Uhr Wie tönt Goethe? Goethe-Vertonungen mit Gesang und Klavier, Aula Kantonsschule am Burggraben SG, abends

#### .theater

Die Ratten Tragik-Komödie von Gerhart Hauptmann, Fabriggli, Buchs, 20 Uhr Notturno – oder die Stunden vor dem Morgengrauen literarisches Kabarett, Atelier Bühne, Mühlensteg 3, SG, 20 Uhr Der Fall Don Juan mit Maria Thorgevsky und Dan Winter, Theater an der Grenze, Kreuzlingen, 20.15 Uhr

Der Sturm Stück von W. Shakespeare, Stadttheater, Konstanz, 20 Uhr Bück & Schlück musikalischer Bilderboqen über eine dicke Freundschaft, ab 4

Jahren, Aula Primarschule Oberhofen Münchwilen TG, 14 Uhr **Rocky 10** Theaterschiff, Kreuzlingen Ha-

fen ab 15.15 Uhr **Grosse Fische, kleine Fische** Theaterschiff, Kreuzlingen Hafen ab 19.45 Uhr

# schiff, Kreuzlingen Hafen ab 19.45 Unr

**Level 5** R: Chris Marker (F 1997), Kinok SG, 20.30 Uhr

#### .tanz

**Sans Attaches** Tanz-Theater von Ricardo Rozo(Kol), Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

#### .lesuna

**Literaturcafé** Dorothea Hartmann liest Geschichten aus dem Reich der Mütter, Altes Kino, Mels. 20.15 Uhr

# **27.do**

#### .festival

Schaffhauser Jazz-Festival: Hauser/ Leimgruber/Newton/Doran Jazz, Kammgarn, Schaffhausen, 20.30 Uhr Gruntz/Oecal Jazz, Kammgarn, Schaffhausen, 22 Uhr

#### .konzert

**Friend' n Fellow (USA)** Blues, Skihütte Oberwangen

Sinfonieorchester St.Gallen Werke von Schumann, Mendelssohn, Strawinsky, Tonhalle SG. 20 Uhr

#### .theater

**Die Ratten (evt. Zusatzvorstellung)** Tragik-Komödie von Gerhart Hauptmann Fabriggli, Buchs, 20 Uhr

**Rocky 10** Theaterschiff, Kreuzlingen Hafen ab 15.15 Uhr

**Grosse Fische, kleine Fische** Theaterschiff, Kreuzlingen Hafen ab 19.45 Uhr

#### .film

**La Jetée und weitere Kurzfilme** R: Chris Marker, div., Kinok SG, 20.30 Uhr **Orlando** R: Sally Potter (GB 1992), Zebra Kino Konstanz, 21 Uhr

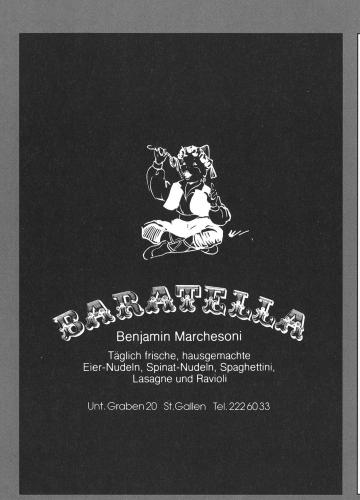
# vernissage Black-Box, Souvenirs aus Israel

150 Fotografien von Naomi Tereza Salmon, Jüdisches Museum Hohenems, 18 Uhr **Mark Staff Brandl** Paintings, Prints, Galerie W, Christina Waidelich, Heiden, 19 Uhr

#### .disco.partv

**Fourstylez** Hip-Hop, Salzhaus Winterthur, 20 Uhr





Ausserrhodische Kulturstiftung zur Förderung des kulturellen Lebens im Kanton Appenzell Ausserrhoden



# Ausschreibung von Werkbeiträgen für das Jahr 1999

Die Stiftung schreibt 1999 Werkbeiträge (maximal 3) von total Fr. 36000.– aus. Bezugsberechtigt sind Kunstschaffende (Bildende Kunst, Performance, Video, Architektur), die das Bürgerrecht des Kantons Appenzell Ausserrhoden besitzen oder seit zwei Jahren hier gesetzlichen Wohnsitz haben. Altersgrenze 40 Jahre. Kunsthandwerk ist ausgeschlossen.

# Ausserrhodische Kulturstiftung

Detaillierte Bewerbungsbedingungen erhalten Sie bei Ausserrhodische Kulturstiftung Regierungsgebäude, 9100 Herisau Einsendeschluss ist der 31. August 1999

# Mich Gerber Clubtour 99

Samstag 8.Mai

Grabenhalle (SG)

# Vorverkauf über Tel/Fax 071. 333 54 37 benützen

Neunzehnhundertachtundneunzig war das Konzert ausverkauft.! Wer jetzt zu spät kommt...

ab 21.00 DJ-Fusion-Multiball (SG) ab 23.00 Mich Gerber & Friends (BE) ab 01.00 DJ-Fusion-Multiball (SG) Vorverkauf via e-mail: rvetsch@bluewin.ch

# VERLANGEN SIE UNSER PROGRAMM 98/99!







FREIZEIT

SPRACHEN WEITERBILDUNG

JETZT ANMELDEN!

9000 St.Gallen

Oberer Graben 35 Tel. 071-222 48 64, Fax 071-223 70 36

MACH MEHR AUS DIR.



# Raven mit Strawinsky

Igor Strawinskys «Sacre du Printemps» in der Tonhalle

Tanz in Rausch und Ekstase bis zum Tod ist das Thema des Balletts «Le sacre du Printemps» von Igor Strawinsky — ein Thema, das in Zeiten von Rave und Exstasy nicht so fern liegt. Die Uraufführung des 1913 mit Spannung erwarteten Balletts wurde zu einem der grössten Skandale der Musikgeschichte. Das Publikum erlebte das Werk, wie Jean Cocteau schilderte, «inmitten eines solchen Tumults, dass die Tänzer das Orchester nicht mehr hörten und dem Rhythmus folgen mussten, den ihnen der stampfende und schreiende Choreograph Njinsky in den Kulissen schlug ... Man lachte, spuckte, pfiff, ahmte Tierlaute nach; vielleicht hätte man es nach einiger Zeit aufgegeben, wenn nicht die Menge der Ästheten und einige Musiker in ihrem Eifer das Publikum in den Logen beschimpft und sogar geschubst hätten. Der Lärm degradierte zum Handgemenge.»

Noch während der Arbeit zu seinem «Feuervogel» hatte Strawinsky, wie er in seinen Lebenserinnerungen schrieb, «unerwartet vor mir das Bild eines grossen heidnischen Sakralkultes gesehen: die alten Priester beobachteten den Todestanz eines jungen Mädchens, das sie dem Gott des Frühlings opfern, um ihn günstig zu stimmen ... Mit 'Le sacre du Printemps' wollte ich das erhabene Erwachen der Natur ausdrücken, die sich aus sich selbst erneuert: das alles umfassende plötzliche Erwachen der universellen Kraft.»



Eruptiv stiess Strawinsky mit diesem Ballett die Tür auf zu einer Symbiose aus zeitgenössischer Musik und alten Mythen. «Wie konnten wir», meinte der Komponist Arthur Honegger, «in unserer Jugend der Bombe des 'Sacre du Printemps', die unsere ganze Satztechnik, unseren Stil umwarf, entrinnen? Diese Bombe war von dem weisesten und willensstärksten Komponisten ersonnen und geworfen worden.»

Die Zusammenarbeit mit der Südwestdeutschen Philharmonie ermöglicht die späte St.Galler Erstaufführung dieses Schlüsselwerks aus Strawinskys «russischer Periode». (pd.) 6. Sinfoniekonzert Reihe B Donnerstag, 27. Mai, 20 Uhr, Tonhalle SG 8. Sinfoniekonzert Reihe A Freitag, 28. Mai, 20 Uhr, Tonhalle SG

Sinfonieorchester St. Gallen (Jiri Kout, Leitung: Andrea Duka Löwenstein, Violine) Robert Schumann: Ouvertüre Manfred op. 115 Felix Mendelssohn: Violinkonzert e-moll op. 64 Igor Strawinsky: Le Sacre du Printemps Dr. Jakob Knaus, Musikredaktor Radio DRS2, wird am ersten Konzerttag, am Donnerstag, 27. Mai, um 19 Uhr eine Werkeinführung geben.

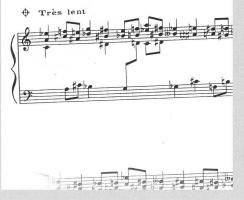
# Fast wie im Sport

Musikfest Jugend + Musik in St.Gallen

«Mens sana in corpore sano», sagten lange vor Ogi schon der antike Philosoph Juvenal und Papst Pius XII. Was dem Sport recht ist, soll der Musik billig sein. Mit «Jugend + Musik» knüpfen die Schweizer MusikpädagogInnen beim Erfolgsrezept ihrer sportlichen KollegInnen an.

«Musikfest Jugend+Musik 1999» nennt sich das grosse Fest, das am letzten Mai-Wochenende in der ganzen Schweiz an verschiedenen Orten durchgeführt wird. Initiiert haben diesen Event die grossen Schweizer Musikverbände. Ein zentrales Anliegen des Musikfests ist es, der Förderung der musizierenden Jugend das gleiche Gewicht beizumessen wie der Förderung des Jugendsports. Für das unter der Schirmherrschaft des Schweizer Musikrates stehende Fest haben sich im Patronatskomitee illustre Persönlichkeiten aus Wirtschaft, Kultur und Politik eingeschrieben.

Mit dem gemeinsamen Musizieren in Stilrichtungen wie Jazz, Klassik, Rock, Pop und Volksmusik soll am letzten Mai-Wochenende die ganze Schweiz erklingen — weggespült werden, was der musikalischen Entfaltung im Wege steht: Sparprogramme und mangelnde Unterstützung. Umso bedeutungsvoller ist damit die Teilnahme der Ständerätin Erika Forster: Das Anliegen musikalischer Förderung hat es zwar in den Verfassungsentwurf gebracht; ob es auch zu einem Förderungsgesetz reicht, ist allerdings noch ungewiss.



Auch die Musikschule der Stadt St.Gallen (JMS) setzt an diesem Wochenende zusammen mit verschiedenen, musikalischen PartnerInnen ein klingendes Zeichen. Mit einem vielfältigen Programm wird in der Stadt, im Stadtpark, in der Jugendmusikschule und in der Tonhalle aufgespielt. Das Fest beginnt am Samstag mit einem Klaviermarathon von über 30 PianistInnen, die Saties «Vexations» als Stafette über den Flügel eilen lassen. Danach gibt es im Stadtpark eine Minifestival (u.a. mit der Jazz-Formation der Klubschule) samt Festwirtschaft, am Abend spielt die Knabenmusik auf. Am Sonntag füllen Big- und Rock-Band sowie die Jugendsinfonietta die Tonhalle mit der Uraufführung einer «Jazz-Rock-Classic-Sinfonie» von Silvio Wyler und der «Rhapsody in blue». Beteiligt ist auch das Rock-Theater «tilt». (pd./Red.)

840 mal in Folge: Ausschnitt aus der Partitur «Vexations» (Quälereien) von Erik Satie

#### Musikfest Jugend und Musik

Sa, 29. Mai

10-12 Uhr: «Klangpunkte»; versch. Ensembles der Musikalischen Grundausbildung in der Stadt (CA, Epa, Neugasse, Bahnhof)
8-22 Uhr: «Vexations»; Piano-Marathon mit Satie in der Jugendmusikschule
10-12/13.30-17 Uhr: Stadtpark-Festival; JMS-Rockbands, Rocktheater tilt; JMS-Ensembles, Jazz-Formationen, Migros-Klubschule; mit Verpflegungsmöglichkeiten (Schlechtwettervariante im Schulhaus Spelte-

17 Uhr: Apéro in der Jugendmusikschule; mit BehördenvertreterInnen und Knabenmusik St.Gallen

#### So, 30. Mai J+M Festkonzert in der Tonhalle

19 Uhr: «Rhapsodie in blue» (G. Gershwin); Uraufführung «Gallus-Rhapsodie 99»; mit Birdland-Bigband, Jugend-Sinfonietta, Rockband; Leitung: Michael Schläpfer und Silvio Wyler; Ursula Oelke, Klavier Eintritt frei – Kollekte





Les amis de Juliette. Musik fürs Volk, «Volxmusik» — dafür stehen die fünf Freunde von Juliette auch auf ihrem neuen Tonträger, der am Samstag, 29. Mai, 20.30 Uhr in der Kulturhalle Cucaracha, Altstätten aus der Taufe gehoben wird. Schnelle, frische und druckvolle Sounds mit melodiösem Mundartgesang (Nico Stieger), die weit übers (Rhein)Thal hinaustönen.

# 28.fr

#### .festiva

Schaffhauser Jazz-Festival: F. Lindenmann & Tewan Jazz Jazz, Kammgarn, Schaffhausen, 20.30 Uhr

Rat Killer Jazz, Kammgarn, Schaffhausen, 22 Ilhr

**Hip-Noses** Jazz, Kammgarn, Schaffhausen, 23.30 Uhr

#### .konzert

Primus Sitter Quartett (A/USA) Jazz, Jazzhuus Lustenau, 21 Uhr

**Sinfonieorchester St.Gallen** Werke von Schumann, Mendelssohn, Strawinsky, Tonhalle SG, 20 Uhr

#### theater

Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans im Glück Theaterstück von Bunterkund Grabenhalle SG, 20 Uhr

Notturno – oder die Stunden vor dem Morgengrauen literarisches Kabarett, Atelier Bühne, Mühlensteg 3, SG, 20 Uhr Die Ratten Tragik-Komödie von Gerhart Hauptmann, Fabriggli, Buchs, 20 Uhr Privat Kabarett mit Josef Hader, TaK, Schaan, 20.09 Uhr

**Faust** von J.W. Goethe, Stadttheater SG, 19.30 Uhr

**Rocky 10** Theaterschiff, Kreuzlingen Hafen ab 15.15 Uhr

**Grosse Fische, kleine Fische** Theaterschiff, Kreuzlingen Hafen ab 19.45 Uhr

#### .film

Mad Max I-III R: George Miller (USA 1979-85), Kinok SG, 20 Uhr Zugvögel R: Peter Lichtefeld (D/FIN 1997), Zebra Kino, Konstanz, 20 Uhr Orlando R: Sally Potter (GB 1992), Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

#### .tanz

**Polarities** 3x1 Tanzkompanie, sportlichabstrakter Tanz, Dance Loft, Kamorstr. 8, Rorschach 20.30 Uhr

#### .vernissage

**Die Bibel in der Schweiz** Offene Kirche St.Leonhard, SG, 12 Uhr

#### .disco.party

The Simpsonparty maskiert/unmaskiert, Cucaracha, Altstätten, 21 Uhr Filmparty DJ Groove in the Grave, Kulturladen Konstanz. 22 Uhr

Winterthurer Dance-Night DJ Hotschi, Salzhaus W'thur, 20 Uhr

#### .clubbing

**Jive the Night** Walzer bis Rumba, K9, Konstanz, 21 Uhr

#### .diverses

Internationales Bodensee-Festival:
Literatur vor Ort: Oswald von Wolkenstein
— Der letzte Minnesänger und «die Damen
erster Klasse», Kulturzentrum am Münster,
Konstanz, 20 Uhr, Ensemble L'Ottocento
mit Werken von Mozart, Festsaal
Weissenau, Ravensburg, 20 Uhr, Belle
Epoque, Werke von Strauss, Ravel,
Kursaal Überlingen, 20 Uhr

## 29.sa

#### .festival

Open-Air Bischofszell: The Ventilators Rock-Pop, Supernova Swiss Brit-Pop, Airbag Mundart-Rock, Back Lash Reggae, Bluesiana Blues, Sick Condition Rock, auf dem Heuberg, Schweizersholz, Bischofszell, ab 14 Uhr

Schaffhauser Jazz-Festival: Carte Blanche «Thomas Silvestri» Jazz, Kammgarn, Schaffhausen, 20.30 Uhr Gillieit Jazz, Kammgarn, Schaffhausen, 22 Uhr

**Erika Stucki & Men Lareida** Jazz, Kammgarn, 'Schaffhausen, 23.30 Uhr

#### .konzert

Lady Dawn and King Shababa Reggae-Night, Grabenhalle SG, 21 Uhr Polar Eigenwillige Songs, Kulturbühne Depot, Kirchberg, 21 Uhr

Les Amis de Juliette/Pain Head Sampler-Punk-Pop, CD-Taufe, Cucaracha Altstätten, 20 Uhr

Orange Marmelade Pop, anschl. DJ Auric, Z88, Kreuzlingen, 21 Uhr Rodrigo Botter Mayo Quartett Brazil

Night, Gambrinus Concerts SG, 21 Uhr Bogalusa New Orleans Jazz, Casino Herisau, 20 30 Uhr

**St.Galler Domorgelkonzert** Karl Raas, Claude Rippas und Immanuel Richter (Trompete), Kloster Kathedrale SG, 19.15

Musikfest Jugend & Musik versch. Ensembles (C&A, EPA, Neugasse, Bahnhof) 10-12 Uhr, Piano-Marathon mit Satie in der JMS, 8-22 Uhr, Stadtpark-Festival mit JMS Rockbands, Rocktheater Tilt, Jazz-Formationen, 10-12 Uhr/13.30-17 Uhr

#### .theater

Notturno – oder die Stunden vor dem Morgengrauen literarisches Kabarett, Atelier Bühne, Mühlensteg 3, SG, 20 Uhr Top Dogs Stück von Urs Widmer Kulturhalle Zeppelin, Flawil, 20.15 Uhr Faust von J.W. Goethe, Stadttheater SG, 19.30 Uhr

**Der nackte Wahnsinn** öffentliche Probe, Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr **Rocky 10** Theaterschiff, Kreuzlingen Ha-

fen ab 15.15 Uhr **Grosse Fische, kleine Fische** Theaterschiff, Kreuzlingen Hafen ab 19.45 Uhr

#### .film

Dark City R: Alex Proyas (USA 1997), Kinok SG, 18.45 Uhr

**12 Monkeys,** R: Terry Gilliam (USA 1995), Kinok SG, 21 Uhr

Akira, R: Katsuhiro Otomo (JAP 1987), Kinok SG, 23.30 Uhr

Zugvögel R: Peter Lichtefeld (D/FIN 1997), Zebra Kino, Konstanz, 20 Uhr Orlando R: Sally Potter (GR 1992), Zebra

**Orlando** R: Sally Potter (GB 1992), Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

#### .tanz

**Polarities** 3x1 Tanzkompanie, sportlichabstrakter Tanz, Dance Loft, Kamorstr. 8, Rorschach 20.30 Uhr



#### .lesung

**Literaturfundbüro** Lesungen und Diskussionen mit Francoise Bassand, Aline Graf u.a., Literaturfundbüro, Wil, 19.30 Uhr

#### .vernissage

Jan Kaeser Installation, Objekte, Galerie Adrian Bleisch, Arbon, 17 Uhr

**Vreni Föhn/Magdalena Fries** Stoffinstallationen, Kulturpavillon Psychiatrische Klinik, Wil, 14-15.30 Uhr

#### .disco.party

**Fresh & unrecycled** DJ the Artist, Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

**Troja** Trance Party, Salzhaus W'thur, 21 Uhr

**Salsa Night** Löwensaal, Kreuzlingen, 20 Uhr

#### .clubbing

**Inner Space** Trance, Goa, K9, Konstanz, 21 Uhr

#### .diverses

Internationales Bodensee-Festival: Singwochenende für alle Mozart; Soloorgelmesse, Chor aus den Teilnehmern, Kloster-Kathedrale SG, 14.30 Uhr Informationsnachmittag Geburtshaus Artemis, Steinach, 14 Uhr Flohmarkt Rest. Schützengarten, Bühler,

**Flohmarkt** Schulhausplatz Bühler, morgens

Flohmarkt GoliathgasseSG, 8-17 Uhr

# 30.so

#### .festival

Open-Air Bischofszell: *Tonic Strings*Flamenco *Frank Vetter Duo* Pop, Coverversions *Downton Group* Coverversions, auf dem Heuberg, Schweizersholz,
Bischofszell, ab 9 Uhr

#### .konzert

Musikfest Jugend & Musik Rhapsodie in blue von G. Gershwin, Tonhalle SG, 19 Ilhr

Alice Day Trio Jazz, Studio Stadttheater SG, 11 Uhr

**Torta Sorpresa** Leombruni und Ritter laden Ueberraschungsgäste auf die Bühne, Salzhaus Winterthur, 19 Uhr

#### .theater

Komm, wir gehen Sterne pflücken Die Kernbeissers, Rest. Adler Wil 20 Uhr Du bist meine Mutter Stück von Joop Admiraal, Werkstatt Inselgasse, Konstanz, 20 Uhr

**Projekt Antigone** nach Jean Anouilh, K9, Konstanz, 20.30 Uhr

**Bück & Schlück** musikalischer Bilderbogen über eine dicke Freundschaft, ab 4 Jahren, Theagovia, Bürglen TG, 17 Uhr **Grosse Fische, kleine Fische** Theaterschiff, Kreuzlingen Hafen ab 19.45 Uhr

#### .film

Altered States, R: Ken Russell (USA 1980), Kinok SG, 18.45 Uhr Dark City R: Alex Proyas (USA 1997), Kinok SG, 21 Uhr Zugvögel R: Peter Lichtefeld (D/FIN 1997),

Zebra Kino, Konstanz, 21 Uhr

#### .lesung

Wende-Texte...Wende-Lieder Regine Weingart, Arnim Halter, Helmut, Schüschner, Atelier Bühne SG, 11 Uhr Maria Becker An Grenzen gehen, Theater am Stadtgarten Winterthur, 11 Uhr

#### .clubbing

**Jazz-Chillout** DJ Deepdeepblue, Mr. Singh, Multergasse 14, SG, 16-24 Uhr

#### .diverses

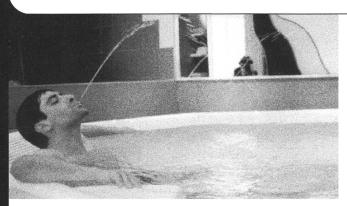
Internationales Bodensee-Festival: Singwochenende für alle Mozart; Soloorgelmesse, Chor aus den Teilnehmern, Kloster-Kathedrale SG, 11 Uhr, Winterthurer Symphoniker, Werke von Schostakowitsch und Tschaikowsky, Gemeinschaftszentrum Psychiatrische Klinik, Münsterlingen, 11 Uhr, «War Requiem» von Benjamin Britten, mit Stuttgarter Philharmonie und Knabenchor, Basilika, Weingarten, 17 Uhr, Südwestdeutsche Philharmonie

Konstanz und Kammerchor Oberthurgau mit Werken von Haydn, Huber und Derungs, St.Martin, Langenargen, 18 Uhr **Grafikausstellung** Besichtigung, Haus Blume, Dorfplatz, Gais, 18-20 Uhr

31.mo

#### .film

**Dark City** Montagskino Fr. 8.—, R: Alex Proyas (USA 1997), Kinok SG, 21 Uhr



Transit 21 – Träume, Modelle & Realität: «Durchbruch» von Nic Hess und Kerim Seiler. Das Projekt «Durchbruch» reagiert prozesshaft auf die Tatsache, dass die Kunsthalle ab Ende April über einen weiteren Ausstellungsraum verfügen wird; Hess und Seiler überlassen die Raumvergrösserung nicht allein der Schreinerwerkstatt, sondern integrieren sie symbolhaft und poetisch in ihre eigenen künstlerischen Prozesse. Am Ende der Projektphase (7. Mai, 19 Uhr) münden alle Ideen in einen Erlebnisraum, in einen Ruheraum, in eine Sauna; mit Wiesen, Goldfischen und Pflanzen.

Kunsthalle St. Gallen, Davidstr. 40, 9000 St. Gallen, Projekt Durchbruch, 7.5. - 23.5.

1. Etappe: 26.3. Eröffnung des Baubüros

2. Etappe: 1. bis 25.4. Ausarbeitung und Umsetzung des Projekts Durchbruch

3. Etappe: 26.4. bis 6.5. Errichten der Sauna mit Ruheraum

4. Etappe: 7.5. 19.00 Uhr Ausstellungseröffnung

5. Etappe: 7. bis 23.5 Ausstellung 6. Etappe: 23. 5. 16.00 Uhr Finissage

522 10 10 200 10

Foto: Lucia Bodmer

Orlando R: Sally Potter (GB 1992), Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr Zugvögel R: Peter Lichtefeld (D/FIN 1997), Zebra Kino, Konstanz, 22.15 Uhr

#### .vortraq

Realität – Virtualität Lydia Buchmüller, Raumplanerin ETH, über Regeln und Funktionsweisen des Cyberspace, Universität SG, Dufourstr. 50, Raum A 206, 20.15 Uhr

#### .clubbina

Relaxed Clubbing DJ Razor, K9, Konstanz. 21 Uhr

#### .diverses

Nietzsche: Fernstenliebe & Schenkende Tugend Philosophische Gespräche mit Raphael, Baer (Geisteswissenschaftler/ Ethiker), Alte Schneiderei, Wiler Altstadt, 21 Uhr

## 1.di

#### .konzert

**Jazz i de Moststube** Jazz, Olma Halle 5, SG, 20 Uhr

#### theater

**La Traviata** Oper von Giuseppe Verdi, Stadttheater SG, 20 Uhr

# 2.mi

#### .theater

**Madame Butterfly** Oper von Giacomo Puccini, Stadttheater, SG, 20 Uhr

# 3.do

#### .konzert

**Zeitwende** Mit Werken von Arnold Schönberg, Bahnhof SG, Eidgenössischer Saal 20 Uhr

# 4.fr

#### .theater

Clownage 99: Das Leben ist schon lustig genug Gardi Hutter und Ueli Bichsel, Lindensaal Teufen, 20 Uhr

**Gardi Hutter und Ueli Bichsel im Gespräch** Foyer Lindensaal Teufen, 22 Uhr

# aus. stellun. gen.

bis 2.5. • Charles Boetschi color units, Kunstraum Bodanstr.7a, Kreuzlingen, Mi-Fr 17-20 Uhr, Sa 13-17 Uhr, So 11-17 Uhr bis 2.5. • Roswitha Merz Transformationen, Union Forum Für Kunst, Unionstr. 9, Goldach, Mo Fr 14-16 Uhr, Sa/So 11-15 Uhr 1.5.-2.5. • Transparenz Im Diogenes Garten, Kugelgasse 3, Altstätten, 10-17 Uhr, Verschiebedatum bei schlechter Witterung: 8./9.5.

1.5. 22.8. · Johannes Müller Bauernmalerei, Volkskunde Museum, Stein, Di-Sa 10-12/13.30-17 Uhr, So 10-18 Uhr, Mo 13.30-17 Uhr

2.5.-31.10. · Jahrhundertwende – Jahrtausendwende am Thurgauer Seeufer Seemuseum Kreuzlingen, Mi/Sa/So, 14-17 Uhr

2.5.-27.6. · Hyun-Sook Song Malerei, Kunstverein und Galerie Bernd Lutze, Friedrichshafen, Di-So 11-17 Uhr

2.5.-3.10. · Jahrhundertwende – Jahrtausendwende im westlichen Bodenseeraum Heimatmuseum Insel Reichenau 2.5.-30.5. · Sinda Dimroth Malerei, Galerie Heidi Probst, Nonnenhorn, Mo/Mi/Fr 16-18 Uhr, Sa 9.30-12 Uhr

2.5.-31.3.2000 · Hanne Darboven Menschen und Landschaften, Hallen für neue Kunst, Schaffhausen, Sa 14-17 Uhr, So 11-17 Uhr

**3.5.-4.7.** · **John Elsas** Gedanken notiert in Bild, Museum Im Lagerhaus, SG, Di-So 14-17 Uhr

**4.5. 22.8.** • **Christoph Büchel** Perspektiven auf die Wahrnehmung der Wirklichkeit, Kunsthalle SG, Davidstr.40, Di-Fr 14-18 Uhr, Sa/So 12-17 Uhr

**5.5.-30.5.** • **Anna Rudolf** Gemälde, Ersparnisanstalt SG, Mo-Fr 8.30-12 Uhr/ 13-16.30 Uhr

**6.5.-6.6.** • **Alfred Kubin** Zeichnungen, Druckgraphik, Stadtmuseum Lindau, Di-So 10-12 Uhr/14-17 Uhr

7.5.-8.7. · Qumran – die Schriftrollen vom Toten Meer Regierungsgebäude Nordflügel, SG, tägl. 9-17 Uhr 7.5.-23.5. · Kerim Seiler/Nic Hess Pro-

jekt «Durchbruch», Kunsthalle SG, Davidstr.40, Di-Fr 14-18 Uhr, Sa/So, 12-17 Uhr **7.5.-30.6.** • **Jana Veresova** Bilderausstellung, Zentrum Bären, Kreuzlingen

8.5.-19.9. · Schätze des Glaubens Inventar kirchlicher Kunst, Kunstmuseum des Kanton Thurgau, Kartause Ittingen, Mo-Fr 14-17 Uhr, Sa/So 11-17 Uhr **bis 8.5. · Ruedi Steiner** Das Unbestimmte vor sich Hinstarren, Foto Forum Davidstr. 40, SG, Mi-Fr 15-18 Uhr, Sa 12-17 Uhr

bis 8.5. · Olivier Mosset Galerie S. Kulli, SG, Di-Fr 14-18 Uhr, Sa 10-17 Uhr bis 9.5. · Crash & Daza On the Express

**bis 9.5. · Crash & Daze** On the Express Train1977-99, Palais, Liechtenstein, Feldkirch, Di-Fr 16-18 Uhr, Sa 10-12 Uhr

bis 9.5. · Vergessene Opfer – Jehovas Zeugen unter dem Nazi-Regime Waaghaus SG, tägl. 9-18 Uhr

**bis 9.5. · Christian Lutz** Raumarbeiten, Kunst Raum Dornbirn, Di-Sa 15-18 Uhr, So 10-12/15-18 Uhr

**bis 11.5 · Dieter Berke** Fotografien, im Wolfsberg Ermatingen, Mo-Do 8-20 Uhr; Fr 8-17 Uhr

**bis 14.5. · Jakob Schmid** Klinik Gais, tägl. 9-20 Uhr

bis 14.5. - Urs Mauretter Reglomat AG Speicher, Mo-Fr 8-12/13.30-17 Uhr bis 15.5. - Mark Francis Galerie Wilma Lock, SG, Di-Fr 14-18 Uhr, Sa 11-16 Uhr

**15.5.-6.6.** • **Stafan Altenburger** Inszenierungen, Container, Bahnhofstr.16, Amriswil, Di-So 17-20 Uhr

**bis 16.5. - Richard Tisserand** Hinterglasmalereien Thema Meer, Kunstplattform Bürglen, Sa/So 13.30-17.30 Uhr

**bis 16.5. · Trudi Hofstetter** Galerie vor der Klostermauer SG, Do-Fr, 18-20 Uhr, Sa 11-16 Uhr

**bis 16.5.** • **Brigitte Uttar Kornetzky** Zehn Bilder und eine Wassermeditation, Kirche Guter Hirte, Altstätten, Fr-Sa 14-17 Uhr/So 11-16 Uhr

bis 16.5. · Sibylle Nef Oelbilder, Zeichnungen, Museum Appenzell bis 16.5. · Gestickte Kostbarkeiten

Textilmuseum SG, Mo . Sa 10-12 Uhr/ 14-17 Uhr

**bis 16.5. · Elisabeth Nembrini** dangereux – dangereuse, Installation, Kunsthalle Wil, Do-So 14-17 Uhr

**20.5.-15.8.** • Frauenleben Appenzell Sonderausstellung, Historisches Museum Herisau, Sa/So 10-12 Uhr

bis 21.5. • Bruno Steiger Kunsthalle Prisma Arbon, Mi/Fr 17-19 Uhr, Sa/So 14-17 Uhr

14-17 Uhr 21.5.-6.8. · Hans Zweifel Bilderausstellung, Klinik Gais, tägl. 9-20 Uhr

21.5.-3.7. · Julia Bornefeld Galerie Paul Hafner, SG, Di-Fr 14-18 Uhr, Sa 11-15 Uhr 22.5.-3.7. · Georg Aerni Barcelona, Fotoforum St.Gallen Davidstr.40 SG, Mi-Fr 15-18 Uhr, Sa 12-17 Uhr

bis 23.5. -Fische im Strom des Lebens Naturmuseum SG, Di-Sa 10-12/14-17 Uhr; Sn 10-17 Uhr

**bis 23.5.** • **Jonathan Meese** Kunsthalle SG, Di-Fr 14-18 Uhr, Sa/So, 12-17 Uhr

26.5.-30.5. · Jacques Demierre/Palo De LLuvia Klanginstallationen, Hallen für neue Kunst, Schaffhausen, Sa 14-17 Uhr, Sn 11-17 Uhr

27.5.-20.6. • Mark Staff Brandl Paintings, Prints, Galerie W, Christina Waidelich, Heiden, Mi-Fr 15-18 Uhr, Sa/So 11-15 Uhr

den, Mi-Fr 15-18 Uhr, Sa/So 11-15 Uhr **28.5. 6.6. · Die Bibel in der Schweiz** Offene Kirche St.Leonhard SG

30.5.-20.6. · Vreni Föhn/Magdalena Fries Stoffinstallationen, Psychiatrische Klinik, Wil, Fr 17-19 Uhr, Sa/So 15-18 Uhr bis Frühling 99 · Schätze aus der Ethnographischen Sammlung des Kantons Thurgau Sammlung für Völkerkunde SG, Di-Sa 10-12/14-17 Uhr; So 10-17 Uhr bis 30.5. · Giovanni Segantini jeden Sa/So Filmvorführung 15 Uhr, Kunstmuseum SG, Di-Fr 10-12 Uhr/14-17 Uhr, Sa/So 10-17 Uhr

bis 30.5. • Gruppe X (versch. Künstler) Alte Fabrik Rapperswil, Di-Fr 17-20 Uhr, Sa/So 14-17 Uhr

**bis 31.5 · Tina Antonetta** Bilderausstellung, Rest. Rähn Gais, tägl. (ausser Mo u. Di) ab 8.30 Uhr

**bis 6.6. · Berhard Lüthi** Werkschau 1979-1985, Kunsthaus Richterswil, Di-Sa 14-18 Uhr/2. So im, Monat 14-18 Uhr

**bis 6.6. - Ardyn Halter** Paintings and Prints, Kunsthaus Richterswil Di-Sa 14-18 Uhr/2. So im Monat 14-18 Uhr

bis 13.6. - Peter Doig Bilder, Kunsthaus Glarus, Di-Fr 15-18 Uhr, Sa/So 11-17 Uhr bis 20.6. - Carl August Liner/Carl Walter Liner Verlängerung Eröffnungsausstellung, Mueum Liner Appenzell, Do/Fr 14-17 Uhr, Sa/So 11-17 Uhr

bis 19.9 · Regenwurm Naturmuseum SG bis 26.9 · Das gewisse Etwas – Der Reiz des Fächers Historisches Museum St.Gallen

**bis 7.11. · Cimelia Sangallensia** Kostbarkeiten aus der Stiftsbibliothek, Mo-Sa 9-12 Uhr/13.30-17 Uhr, So, 10-12 Uhr/13.30-16 Uhr (7.5-8.8. tägl. über Mittag geöffnet)

**bis 30.1.2000 · gejagt und verehrt** Das Tier in den Kulturen der Welt, Sammlung für Völkerkunde SG, Di-Sa 10-12/14-17 Uhr; So 10-17 Uhr

#### .permanent

**Swiss Embroidery – Broderies Suisse** St.Galler Stickerei, Textilmuseum SG Mo-Sa 10-12/14-17 Uhr

Otto Bruderer Auswahl aus dem Gesamtwerk, Galerie Otto Bruderer Waldstatt, jeden 1. Samstag im Monat, 10-16 Uhr Villa Arte Nuova Hans Krüsi, Alfred Broger, Werner Krainz, u.a., Deffnungszeiten nach tel. Vereinb., Ø 071 393 55 45





# PALEI Innenausbau und Möbel-Design PEREIT



Markus Peretti Schreinerei, Lettenstrasse 10, 9008 St. Gallen, Telefon 071 245 25 45



Jeden Sonntag von 11.00 - 14.00 der beste Sonntags-Brunch in St.Gallen

#### **ODINS GÖTTER BRUNCH**

Grosszügiges Frühstücksangebot sowie Lachs, Salatbuffet, Bratwurst am Meter, Lasagne, Rahmgeschnetzeltes, Bami Goreng, Dessert Buffet......

Kinder bis 6 Jahre gratis 6 - 16 Jahre Fr. 12.00

für Reservationen 071 222 29 22



# ...mit **Späti** Wohnkultur

Walter Späti, Innenarchitektur Möbel, Lampen, Vorhänge, Accessoires Spisergasse 40 9000 St.Gallen Telefon 071/222 61 85 Telefax 071/223 45 89



Und noch ein Buch über St. Gallen, für einmal nicht nur für Touristen, sondern auch für Eingeborene. Zusammen mit Andreas Kneubühler (Kapitel Klostergeschichte), Reto Voneschen (Landschaft) und Daniel Ammann (Bilder) hat Saiten-Mitarbeiter Marcel Elsener (Geschichte, Kultur, Szene) einen ebenso lebendigen wie scharfsichtigen Blick auf die Gallusstadt geworfen. Wir publizieren nachstehend einen Auszug aus dem Kapitel «Kultur».

(...) Den grossen St.Galler Roman gibt es nicht. Am nächsten kommen diesem Anspruch gemäss dem Journalisten und Buchautor Richard Butz noch Victor Hardungs «Die Brokatstadt» (1909), ein eher antiquiertes Gegenstück zu Elisabeth Gerters wiederentdecktem Sozialroman «Die Sticker» (1938), und Hans Rudolf Hiltys «Parsifal» (1962), das in einem miefigen, engen St.Gallen spielt. Butz hat unter dem Titel «Mein St.Gallen» eines der ergiebigsten St.Gallen-Bücher zusammengestellt, eine Textanthologie, in der die faszinierenden Seiten der Stadt ebenso zum Zug kommen wie das — gerade unter Kunstschaffenden — weitverbreitete «Leiden» an der Stadt.

Mit dem «Kinok» im ehemaligen Vorstadtkino «Apollo» im Stadtteil St.Fiden verfügt die Stadt über ein gut eingeführtes Alternativkino. Es entstand 1985, weil alle anderen dreizehn St.Galler Kinos einem einzigen Kinounternehmer gehören. Neben der Programmation von unabhängigen Streifen, Dokumentarfilmen, Frauenkino, Retrospektiven und Klassikern ermöglicht das «Kinok» Filmemachern aus der Ostschweiz im Rahmen einer regelmässigen Werkschau den ersten Schritt in die Öffentlichkeit.

Doch ebensowenig wie es den grossen St.Galler Roman gibt, gibt es den grossen St.Galler Film. Die Spielfilme, in denen St.Gallen eine bedeutende Rolle spielte, kann man an einer Hand aufzählen. Sehenswert ist «Das Menschlein Matthias» von Edmund Heuberger, ein Film, der 1941 nach dem gleichnamigen Roman von Paul Illg an Originalschauplätzen im Appenzellerland und in den Stickereifabriken von St.Gallen gedreht wurde und milieugetreu das Schicksal eines unehe-

lichen Kindes einer Stickereiarbeiterin erzählt. Ein zweiter Film, der wesentlich mit den Stimmungen der Stadt spielt, ist der atmosphärische Thriller «Marthas Garten» (1997). Der Regisseur Peter Liechti, der mit dem Dokumentarfilm «Signers Koffer» mehrere Preise erhalten hatte, versuchte in seinem ersten Spielfilm die bedrückende Enge und winterliche Unfreundlichkeit der Ostschweizer Hochtalstadt umzusetzen. Bezeichnenderweise hatte er St.Gallen als Drehort ostdeutschen Städten und La Chaux-de-Fonds vorgezogen. Liechti drehte in Schwarzweiss, zeigte ein unheimliches St.Gallen — mit der Verniedlichung, die von auswärts an die Bewohner herangetragen wird («Machsch no es Farbföteli?»), und der Broodworscht-Gemütlichkeit hatte er nichts am Hut.

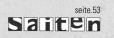
Das Spiel mit der (falschen) Gemütlichkeit war stets eine Sache der Dialektkultur. Um sie ist es in der Gallusstadt eher ruhig geworden. Der scharfsinnige St.Galler Kabarettist Joachim Rittmeyer gilt inzwischen als Basler, und der Rocksänger und Schauspieler Roman Riklin, der mit seiner Band «Mumpitz» trotz (oder gerade wegen) des St.Galler Dialekts eine gewisse Bekanntheit erlangte, ist als Hauptdarsteller von «Space Dream» und angehender Musikkomponist nach Berlin gezogen. Via den Umweg Fribourg ist ein junger Entertainer auf den Plan getreten, das Bild vom langweiligen St.Galler ins Groteske zu kippen: Der Biochemiestudent Daniel Mittag alias Jack Stoiker singt von einer Heimatstadt, dessen Bewohner «einfach nichts zu erzählen» hätten. Dass er in flachstem St. Galler Dialekt und politisch völlig inkorrekt von provozierend unhygienischen Wohnverhältnissen, sexuellen Abgründen und Alkohol- und Drogenexzessen berichtet, bildet ein krasses Gegenbild zur katholischen Jugend in der Gallusstadt, die Niklaus Meienberg oder August E. Hohler beschrieben. Der Journalist und Psychologe Hohler schilderte in seinem Aussteiger-Buch «Gegen den Strom nach vorn» (1982) seine Pubertät in der Katholischen Sekundarschule «Flade» als angsterfüllten Kampf mit den Versuchungen, die der Teufel in Form der erwachenden Sexualität parat hielt. Und Meienberg nannte St.Gallen in seinen «Reportagen aus der Schweiz» (1975) eine «Gegend, wo die Liebe reglementiert war» und «die Eingeborenen den wöchentlich einmal stattfindenden Geschlechtsverkehr mörgele nannten».

Foto: Daniel Ammann

#### «St.Gallen. Stadtporträt»

AS Verlag, Zürich in jeder Buchhandlung erhältlich Buchvernissage: Di, 4. Mai, 18.30 Uhr Rösslitor Kunst am Dom, Gallusstrasse 20, St.Gallen





# dauer. ver. anstal. tungen.

#### .ieden.mo

Öffentliche Vorlesungen der Universität St.Gallen: Vom Umgang mit der eigenen Geschichte bis 17.5., Dufourstr. 50. Raum A207. 18.15-20 Uhr

Realität – Virtualität (Architektur) 10.5./17.5./31.5./14.6., Dufourstr.50 Raum A206. 20.15-21.45 Uhr

Das Spätwerk von F. Chopin (Musik) bis 10.5., Dufourstr.50, Aula, 18.15-20 Uhr Verborgene Bücher – Geheime Schriften bis 17.5., Dufourstr. 50, Raum A112, 20.15-21.45 Uhr

Evolution und Revolution 3.5.-14.6., Aula der Pädagogischen Hochschule SG, Notkerstr.27, 18.15-19.45 Uhr Info Sekretariat Uni SG: Ø 071- 224 25 52 Frauenbibliothek Wyborada Davidstr. 42, 16-20 Uhr geöffnet, Ø 071-222 65 15 Männertanz in St. Gallen, 19.30-21.15 Uhr, Info + Anmeldung: Ø 071-911 47 74 (D. Züllig)

**Spielcafe für alle** Rest. Gschwend, 19.30 Uhr

**Billardclub St.Gallen** Schnuppern für Kugelbegeisterte, Webergasse 22, 19 Uhr

#### .ieden.di

Öffentliche Vorlesungen der Universität St.Gallen: Vom Wandel der Literatur im 20. Jahrhundert bis 18.5. Dufourstr.50. Raum A112, 20,15-21,45 Uhr Vom Ich im 21. Jahrhundert bis 18.5., Dufourstr.50, Raum A210, 20,15-21,45 Uhr Umgang mit Konflikten bis 18.5., Festsaal St.Katharinen, 14.30-16 Uhr Das Johannes Evangelium bis18.5., Festsaal St.Katharinen, 9.30-11 Uhr Info Sekretariat Uni SG: Ø 071 · 224 25 52 Jackpoint – schwule Jugendgruppe Katharinengasse 16 SG, 20 Uhr Wochenmeditation Offene Kirche St.Leonhard SG, 12.15-13.15 Uhr Frauenbeiz Rest, Engel, SG HipHop-Kontainer Jugendcafé, Katharinengasse 16, SG, 19-23 Uhr

#### .jeden.mi

Öffentliche Vorlesungen der Universität St.Gallen: Platz des Menschen im Universum bis 26.5., Dufourstr.50, Raum B212, 18.15-19.45 Uhr

**Einführung in psychosomat.Medizin** bis 16.6., Dufourstr.50, Raum A112, 20.15-21.30 Uhr

**Ausgewählte hebräische Texte** 5.5./26.5./9.6./23.6., Dufourstr.50, Raum A202, 20.15-21, 45 Uhr

Sicherheit im Alter 5.5./19.5./2.6., Dufourstr.50, Raum A202, 18.15-19.45 Uhr Weltgeschichte im Überblick 19.5.-30.6., Dufourstr.50, Raum A214, 18.15-20 Uhr

Johann S. Bachs Söhne 19.5.-9.6., Dufourstr.50, Raum B215, 18.15-20 Uhr

Der Mensch im Spannungsfeld zwischen Natur und Technik 19.5.-30.6.,

Dufourstr.50, Raum A214, 20.15-21.45 Uhr

Medienwelt und Marketing 2.6.-7.7.,

Dufourstr. 50, Raum A112, 18.15-20 Uhr,

Inf. Forschungsinstitut f für Absatz und

Handel Bodanstr. 8 SG, Fax: 071 224 28 57,

Info Sekretariat Uni SG: Ø 071-224 25 52

Mittagstisch Offene Kirche St.Leonhard SG. 20 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada Davidstr. 42, 14-18 Uhr geöffnet, Ø 071-222 65 15 Jugend-Kafi Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14-21 Uhr

Info-Thek Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine, Haus Meise, Flawil, 15-18 Uhr Gemüse- und Blumenmarkt bis 18.30 Uhr. Marktolatz SG

#### .jeden.do

Öffentliche Vorlesungen der Universität St. Gallen: Kunst – Ende oder Sinnverschiebung bis 27.5., Dufourstr.50, Raum B111, 20.15-21.45 Uhr Einführung in die Astronomie bis 20.5., Dufourstr.50, Raum A202 20.15-21.45 Uhr

Fragen psychotherapeutischer Praxis bis 3.6., Dufourstr.50, Raum A112 20.15-21.45 Uhr

**Christentum in Syrien** 6.5.-3.6., Festsaal St.Katharinen, 9.30-11 Uhr

Qumran – Die Schriftrollen vom Toten Meer 3.6.-24.6., Dufourstr. 50, Raum A202, 20.15-21.45 Uhr, Info Sekretariat Uni SG: Ø 071- 224 25 52 Frauenbibliothek Wyborada Davidstr. 42, 14-18 Uhr geöffnet, Ø 071-222 65 15

Musik- oder Film-Café Jugendcafé SG, 19.30 Uhr

**Billardclub St.Gallen** Schnuppern für Kugelbegeisterte, Webergasse 22, 19 Uhr

#### .ieden.fr

Öffentliche Vorlesungen der Universität St.Gallen: Das Phänomen des Prophetischen 7.5.-28.5., Festsaal St.Katharinen, 9.30-11 Uhr Info Sekretariat Uni SG: Ø 071-224 25 52 Jugend-Kafi Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14-18 Uhr Bauernmarkt Vadian-Denkmal. SG

#### Dadonimarke vacien Bonkinai,

Lieden Sa Kula-Disco Kulturladen Konstanz, 21.30

Frauenbibliothek Wyborada Davidstr. 42, 12-16 Uhr geöffnet, Ø 071-222 65 15 Gemüse- und Blumenmarkt bis 17 Uhr, Marktplatz SG

#### .jeden.so

**Museum offen** Museum Wolfhalden, 10-12 Uhr

## kurse.

Männertanz in St.Gallen, Leitung: Danyël Züllig, Mo 19.30-21.15 Uhr, Info + Anmeldung: Ø 071-911 47 74

Portrait Modellieren Do (Einstieg laufend möglich); 19-22 Uhr, Leitung: Roland Rüegg, Dachatelier SG; Ø 071-988 49 38
Steinbearbeitung Fr (Einstieg laufend möglich); 19-22 Uhr, Kursleitung: Roland Rüegg, Dachatelier SG; Ø 071-988 49 38
Eutonie nach Gerda Alexander Gruppen und Einzelunterricht n. Vereinb., Wochenendkurs: 1./2. Mai, M.P. Kaufmann/M. Neumann Info + Anm.: Ø 071-222 23 02
Tībetan Pulsing Yoga Kurs meditative
Körperarbeit 26./27./28.3. im Padma Katharinengasse 8
Info + Anm. Ø 071 344 18 88
Wen-Do Selbstverteidigung für

Wen-Do Selbstverteidigung für Mädchen zwischen 8-10 Jahren, 29.5./30.5. Verein Selbstverteidigung SG, Info + Anm. Ø 071 245 10 11 Flamenco Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Kursleitung: Regina Karrer Manser, S: Ø 071 222 27 14; P: Ø 071 352 50 88 Eurafro-Dance Do 19 und 20.30 Uhr, Workshops: Sa 8.5. und 19.6.,Multergasse SG, Leitung: Jeanette Loosli Gassama, Info/Anmeldung: Ø 071 911 88 37

**KinderTanz u. Rhythmik** Mo, Di, Do, Fr, 5-12 Jahre, Kursleitung: Regina Karrer Manser, S: **Ø** 071 222 27 14; P: **Ø** 071 352 50 88

**TA-KE-TI-NA** Einführungstag u. fortlaufende Gruppen, Kursleitung: Regina Karrer Manser, S: Ø 071 222 27 14; P: Ø 071 352 50 88

Tanz, Ausdruck u. Spiel Di Abend, Kursleitung: Regina Karrer Manser, S: Ø 071 222 27 14: P: Ø 071 352 50 88

Haltungs u. Rückengymnastik mit dem Sitzball Di, Mi, Fr, Kursleitung: Regina Karrer Manser, S: Ø 071 222 27 14; P: Ø 071 352 50 88

Malstube für Kinder/Erwachsene Mo, 16-17 Uhr/Di 19.30-21 Uhr, Info: Pascale Nold Ø 071 260 21 47, Greithstr. 8 SG Malatelier Begleitetes Malen und Tonen fixnder und Erwachsene; Neugasse 43, C. Gross Vuagniaux, Ø 071-222 19 77;, T. Vogel, Ø 071-278 57 12

**Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene** Di + Fr 16.45-18 Uhr/Di 19-21.30 Uhr; Fr 9.15-11.15 Uhr, Karin Wetter, **⊘** 071-223 57 60

Malen in gemischten Gruppen für Leute zwischen 2 und 99 Jahren

Do 16.45-18.15 Uhr, Heiden Zentrum, Leitung: Monika Rüegg, Ø 071-278 86 22 **Malen im Closlieu** für Kinder u. Erwachsene, Leitung: Luz Kempter, Harferbergstr. 17, SG, Ø Atelier 071-220 91 10, p 071-344 10 93

Aikido Einführungskurs Ab Jan/Aug Montags 18-19.15 Uhr 12x, Fortgeschr.: Mo,Mi, Fr. 19.30-21 Uhr, Anm./Info: Häderli, Ø 071-793 33 36

Mal-Atelier, Doris Bentele Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene, Wittenbach; Ø 071- 298 44 53

Atemstunden nach Middendorf Wöchentliche Gruppenstunden, Mi/Do 9-10, 14.30-15.30/19-20 Uhr, Esther Ferrier, Dipl. Atempädagogin, Kirchlistr. 7a SG, Ø 071-244 00 41

**Ausdrucksmalen und Maltherapie** Gruppen und Einzelstunden für Kinder und Erwachsene; Verena Niggli, Arbon, Ø 071.446 43 66

**T'ai Chi und Chi Gong** Entspannung, Ruhe und Energie, mit Hans Kost, Ø 071-222 69 89, für AnfängerInnen, Do/Fr

**Feldenkrais** Bewusstheit durch Bewegung, Kursleitung: U. Wüst, D.Griesser, Mo 18.30-19.30 Uhr, Info + Anmeldung: **Ø** 071-278 77 05

Taketina – Rhythmische Körperarbeit Kursleitung: Urs Tobler, 18.30-21 Uhr, Ø 071-223 37 41, Mi, Do

**Yoga** nach der Methode des B.K.S. Lyengar, Leitung: Léonie Marty; **Ø** 071·223

**Yoga** Leitung: Barbara Suter Info + Anm. Ø 071-278 65 57

**Atemarbeit n.l.Middendorf** Esther Marti, dipl. Atempädagogin Laufende Gruppenkurse u.

Einzelbehandlungen, Ø 071-288 10 89 **Tanz als Selbstausdruck** Kursleitung: Er-

Ika Ackermann, Jeden Mo 18.15 und 20 Uhr in SG, Ø 071-245 01 54

Playback-Theater Kursleitung: Susanne Bürgi, Do 19.30-21.30 Uhr in SG, Ø 071-245 93 11 **Tanz-Theater** Technik, Impro, Choreographie, Leitung: Gisa Frank, Do, Felsenstr. 33 SG, 18-19.15 Uhr, Ø 071-877 20 37

Malen – ein genussvolles und endloses Spiel Malatelier Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7, SG, Ø 071-222 40 01, Mi-Sa

«Closlieu» Education Creatrice Malatelier Maria Burkart, Rorschach Mo/Mi/Fr-So für Gruppen und Kleingruppen auf Anfrage bis 22 Uhr, Di 16.30-18 Uhr/19.30-21 Uhr, Do 16.30-18 Uhr. Ø 071-841 54 89

Jazzercise Kursleitung: Chris Frost, Ø 071-22 22 722, Tanz-Zentrum SG, Haggenstr. 44, Mo/Mi 19-20 Uhr

Tango Argentino mit Hans Kost und Johanna Rossi, Für AnfängerInnen Mo/Di/Mi/Sa, Ø 222 69 89 (Kost) Ø 223 65 67 (Rossi)

Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen Kursleitung: B. Schällibaum, Mo 18.30-20 Uhr; Fr 17.30-19 Uhr, Ø 071-223 41 69

Bewegungs- u. Ausdrucksspiel Kursleitung: B. Schällibaum, für Mädchen 9-14 Jahre, Do 16.30-17.45 Uhr, für Kinder 5-8 Jahre, Di 16.30-17.45 Uhr, Anm./Info Ø 071-223 41 69

**Tanz für Frauen** Körpertraining, Impro;, Leitung: Gisa Frank; Do, 9.15-10.15 Uhr, Ø 071-877 20 37

Lust auf Bewegung pur – T'ai Chi Kineo Leitung: A. Joester/ E. Belz, Forum Pacific, Schreinerstr. 7 SG, Mi/Do, 19.30-21 Uhr, So 16.5. und 20.6. Seminar, 9.30-12.30 Uhr, Anm./Info Ø 071-245 74 44

**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel** Kursleitung: B. Schällibaum, für Kinder 5-8 Jahre, Ø 071-223 41 69, Di/Do

New Dance Leitung: Claudia Roemmel, Rosenbergstr. 10 SG, 18-19 Uhr, Info/Anmeldung: Ø 071-222 98 02, Do Ganzheitlich rhythmisches Arbeiten an Körper und Bewegung, Annette Conzett und Verena Conzett, Mo, 9.15, 18, 19 Uhr; Mi; 8.45 Uhr, Ø 071-866 10 69; Fax

071-866 32 67

Malen, Zeichnen, Aquarellieren figürlich und experimentell, Leitung: Idda Rutz, Atelier Unterstrasse, Info/Anmeldung: Ø 071-222 31 65

**Orient-Tanz, Bauchtanz** Leitung: Nicole Jindra, Tanz- und Bewegungsatelier Geltenwilenstr.16 SG, Info/Anmeldung: Ø 071 351 37 82

Meditation des Tanzes Leitung: Krisztina Sachs-Szakmáy, Gemeindezentrum Haden SG, Info/Anmeldung: Ø 071 288 31 92 Bewegtes Theater Theater der nackten Tatsachen mit Tanz, Theater, Gesang, Di 19.30-22 Uhr, R. Schmalz Ø 071 344 43 38

**Verein Dachatelier:** Teufenerstrasse 75 SG  $\varnothing$  071-223 50 66

**Gegossene Objekte** Sa 18.5./So 19.5., 9.30-16 Uhr, Leitung: Jan Kaeser Ø 071.223 87 39

**Geschöpfte Papiere** Di 25.5.-22.6., 19-21.30 Uhr, Leitung: S. Zehnder/H. Böckle *Ø* 071-223 50 66

**Kalligraphie I** bis 18.5., 19-22 Uhr, Leitung: Susanne Breitenmoser **Ø** 071-787 33 79

Rund um die Kugel bis 27.5., 19.15-22 Uhr, Leitung: Helen Ochsner Gmür Ø 071-222 49 13

**Experimentelles Malen** 25.5. + Sa 29.5., 19.30-22 Uhr, 9-15 Uhr, Leitung: Josef Murer, *Ø* 071-223 50 36

Sanfte Heilpraxis bis 18.5., 20-22.30 Uhr, Leitung: Kathrin Löw-Rippstein Ø 071.352